

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева»  
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Филологический факультет  
Кафедра мировой литературы и методики её преподавания

**ЛАПКОВСКАЯ ОЛЬГА ВЛАДИМИРОВНА**

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

**ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ЛЕКСИКИ В ПЕРИОДИЧЕСКИХ  
ИЗДАНИЯХ ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XVIII ВЕКА (НА МАТЕРИАЛЕ ЖУРНАЛА  
ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ СОЧИНЕНИЯ К ПОЛЬЗЕ И УВЕСЕЛЕНИЮ СЛУЖАЩИЕ)**

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование  
Направленность (профиль) образовательной программы  
Теоретическая и практическая филология в образовании

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Заведующий кафедрой  
к.ф.н., доцент Васильева С.П.



Руководитель магистерской программы  
д.ф.н., профессор Васильева С.П.



Научный руководитель  
к.ф.н., доцент Барилловская А.А.



Обучающийся  
Лапковская О.В.

Красноярск 2018

## Оглавление

Введение .....	3
Глава 1. Вторая половина XVIII в. - период развития русского языка.....	7
1.1. Пути развития русского языка во второй половине XVIII века.....	7
1.2. Значение периодических изданий.....	13
1.2.1. Периодическая печать XVIII века.....	13
1.2.2. Периодические издания Академии наук.....	16
1.2.3. Журнал «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие».....	18
1.3. Характеристика лексического состава языка II половины XVIII века....	23
1.3 .1. Лексические новообразования.....	24
1.3 .2. Отвлеченная лексика.....	25
1.3 .3. Заимствования.....	27
1.3 .4. Экзотическая лексика в журналах второй половины XVIII века.....	31
Выводы по 1 главе .....	32
Глава 2. Анализ лексического состава журнала «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие».....	33
2.1. Лексические новообразования в журнале «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие».....	34
2.2 Отвлеченная лексика в «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие».....	42
2.3. Иноязычные заимствования в «Ежемесячных сочинениях, к пользе и увеселению служащие».....	51
2.4.Экзотизмы в журнале «Ежемесячных сочинениях, к пользе и увеселению служащие».....	70
Выводы по 2 главе.....	73
Заключение.....	76
Приложение 1.....	81
Приложение 2.....	106

## Введение

XVIII век занимает особое место в истории русского литературного языка. В России вторая половина XVIII века. - Это время фундаментальных преобразований российской государственности, политики, экономики, науки и культуры. Русское просвещение, которое возникло и развивалось под влиянием идей французских философов (Вольтер, Ж.-Руссо, К.А. Гельвеция и Ш.Л. Монтескье), сыграло огромную роль в жизни российского общества в XVIII века. Работы французских просветителей были переведены в России известными писателями того времени (А. И. Сумароков, И. Ф. Богданович, М. М. Херасков, Я. Б. Княжнин, Д. И. Фонвизин и другие). В XVIII в. появляются «Вольное российское собрание», «Дружеское ученое общество», «Общество друзей словесных наук», главная цель которых - следовать идеалам просвещения. В течение XVIII в. активно развивается журналистика (издаются журналы «Трутенъ», «Живописец» Н.И. Новикова, «Адская почта» и «Смесь» Ф.А. Эмина, «Почта духов» И.А. Крылова). С середины XVIII в. начинается расцвет российской науки, которая в первую очередь связана с именем М. В. Ломоносова, а также с именами таких ученых, как С.К. Котельников, И.И. Лепехин, С.Я. Румовский и многих других. Во второй половине XVIII века. интенсивно развивается образование, открываются новые учебные заведения: основана школа в Академии художеств, Смольный институт, коммерческие училища в Санкт-Петербурге, основан Московский университет.

Трансформации в социальной, политической и культурной жизни отражаются на языке того времени. В России XVIII век характеризовался интенсивным развитием русской филологической мысли. Во второй половине XVIII в. социальные условия функционирования русского языка сильно различаются по сравнению с началом и первой половиной века. Это связано с крайней мобильностью и проницаемостью этой области,

отражающей все события, происходящие в жизни людей, говорящих на этом языке. Хорошо известно, что в начале XVIII века усиливается ферментация в лексическом составе русского языка. Языковая ситуация того времени в области лексики характеризуется, во-первых, большим притоком интернационализмов в словарную систему русского языка и заимствований из французского, немецкого, голландского, шведского и других языков, а во-вторых, участие в нормативном использовании определенного количества разговорных, диалектных слов, в-третьих, путем активизации использования старославянизмов. В области словарного запаса в этом переходном периоде раскрывается брожение и смешивание элементов разных языков и разных стилей, что отражается на обилии недифференцированных синонимов [Виноградов 1978, с. 82]. Таким образом, лексическая система русского языка того времени в общих чертах может быть описана как смесь русизмов, европеизмов и старославянизмов, часто с одинаковым смыслом. В то же время важное значение имеет желание филологов XVIII века высказать свое мнение о текущей языковой ситуации и в соответствии с ней определить те руководящие принципы, которые, по их мнению, должны соблюдаться при выборе лексемы, но это не означает, что этот раздел языка полностью изучен.

За последние годы в лингвистических исследованиях в области лексикологии был накоплен значительный опыт. В. Виноградов, В. В. Веселицкий, Ф. П. Филин, И. М. Мальцева, Е. Е. Биржакова, Л. Л. Кутина и многие другие ученые занимались изучением лексического состава языка XVIII века в разное время. В результате, в настоящее время мы имеем достаточное количество монографий, статей, заметок и других материалов, связанных с этой темой. Но это не означает, что этот раздел языка полностью изучен. Изучение лексического состава, основные тенденции в развитии лексической системы и анализ лексико-семантических процессов русского языка занимают и продолжают занимать одно из центральных мест в российских исследованиях. Изучение лексической системы русского языка

во второй половине XVIII века. и те процессы, которые были характерны для этого периода, не утратили своей актуальности в наши дни. Современные лингвисты сталкиваются с множеством вопросов, подобных тем, которые были важны для развития - лексической системы, русского языка второй половины XVIII в. Таким образом, тема данного диссертационного исследования, бесспорно, **актуальна**.

Актуальность работы определяется, также выбором **источника**. Это журнал «Ежемесячные сочинения к пользе и увеселению служащие», который был опубликован Императорской Академией наук с 1755 по 1764 год. Изучение языка этого журнала вносит определенный вклад в решение проблемы формирования норм русского литературного языка во второй половине XVIII в. и раскрывает основные лексико-семантические процессы, характерные для языка этого периода.

**Новизна** выбранной темы заключается в том, что впервые проводится исследование лексических процессов в хронологических рамках современного русского языка, журнала «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие» проводится впервые.

**Предметом исследования** является лексика второй половины XVIII века функционирующая в журнале «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие».

**Материалом** для исследования послужило научно-популярное периодическое издание «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие» под ред. Г.Ф.Миллера.

**Цель** это исследование состоит в том, чтобы проанализировать лексический состав языка второй половины XVIII в, основанное на материалах популярного периодического издания «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие».

Для достижения цели были поставлены следующие **задачи**:

- 1) охарактеризовать особенности языковой ситуации XVIII века;
- 2) рассмотреть периодические издания этого периода и их популярность среди образованного населения;
- 3) дать общую характеристику лексическому составу русского языка II половины XVIII века;
- 4) проанализировать основные группы лексики, встречающиеся в журнале.

**Хронологические рамки исследования** -1755 -1764, то есть время публикации журнала.

Для решения поставленных задач были использованы следующие **методы**: описательный метод, метод семантического анализа, лексикографический метод, метод сплошной выборки.

**Практическое значение** работа заключается в возможности использования результатов в школьной практике, на уроках русского языка при изучении темы «Лексика».

**Структура** диссертации. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии, приложения. Во Введении даны основные теоретические положения по выбранной теме, обоснована ее актуальность, сформулированы цель и задачи, определены предмет, предмет, методы исследования, теоретическое значение. В первой главе рассматриваются теоретические вопросы, связанные с особенностями языковой ситуации XVIII века, становлением и развитием периодических изданий, а также дается общее описание лексического состава этого периода. Во второй главе представлен практический анализ лексики Ежемесячных Писаний для пользы и удовольствия работников. Выводы приводят выводы обо всех представленных материалах. В Приложении 1 содержится словарь, составленный на основе материалов «Ежемесячных сочинений, к пользе и увеселению служащие». Приложение 2 представляет собой конспект урока, основанный на этом исследовании.

## **Глава 1. Вторая половина XVIII в. - период развития русского языка.**

### **1.1. Пути развития русского языка во второй половине XVIII в.**

XVIII век многими исследователями (В. Виноградов, Б., А. Ларин, А. И. Горшков, Е. Г. Ковалевская, Н. А. Мещерский и др.) выделяются как поворотный момент в истории русского языка. Это особый этап в формировании единого национального языка. Для русского языка второй половины XVIII в. и его лексическая система характеризуется двумя основными направлениями развития: 1) тенденция к максимальному обогащению словаря с использованием различных способов; 2) тенденция к системному упорядочению лексического состава языка.

Во второй половине XVIII века активизировались многие лексико-семантические и стилистические процессы, которые играют значительную роль в развитии лексико-семантической системы русского языка изучаемого периода. Основные лексико-семантические процессы включают в себя следующие процессы: заимствование, изменение семантической структуры изначально русских и заимствованных слов, а также заимствование из древнеславянского языка, преобразование слов, расширение сферы книжно-славянской, разговорной речи и разговорный словарь. Результатом лексических и семантических преобразований является развитие синонимических отношений.

В русском языке второй половины XVIII в. обогащается семантическая структура слов, многие лексико-семантические варианты пополняются новыми видами [Новиков Л.А. Сема / Русский язык. Энциклопедия, М., 1997. С. 451.]. Семантическая сторона словесных значений расширяется, возникает большое количество переносных значений, связанных с образованием многочисленных групп абстрактного словаря, существует тенденция к дифференциации значений слов.

К середине XVIII века наблюдается приток западноевропейской лексики, иногда приводящей к нелепостям, и в языке происходит пестрое сочетание грамматической и лексической категории книжно-славянского языка с разговорным русским языком. Необходимо регулировать и нормализовать новый русский язык.

Одним из первых, кто нормализовал язык, был известный ученый и поэт В. К. Тредиаковский. Он не был единственным в своих взглядах, их разделял и поддерживал не менее известный ученый этого периода В. Е. Адогуров. В своих программах они сосредоточились на западноевропейской языковой системе и стремились создать новый язык по форме французского языка, уделяя особое внимание его «использованию», а не искусственным языковым правилам. Важным моментом в «строительстве» языка был протест против церковнославянизмов, а основная установка - на разговорное употребление, т. е. требование «писать, как говорят» [Успенский, 1994: 130].

Программа В. К. Тредиаковского носила утопический характер и вскоре столкнулась с определенными трудностями. Разговорная речь была включена в сферу литературного языка, и в ее развитии язык должен был руководствоваться определенным социальным диалектом. Например, французский литературный язык был ориентирован на язык суда. Но в России диалекты культурного центра не имели престижного характера, и такой призыв не имел реальной основы. Кроме того, поэтическое творчество, которое первоначально было противопоставлено разговорной речи, не могло связываться с ним и требовало определения его законов, в частности использования славянизмов. В результате желание организовать язык в соответствии с западноевропейской моделью привело к абсолютному отличию от этой выборки. Призыв «писать, как говорится» оказался практически неосуществимым, в результате чего В. К. Тредиаковский отказался от этой теории [Успенский, 1994: 135].



Во второй половине XVIII века его концепция изменилась диаметрально. Он подчеркивает преимущества русского языка над французами и провозглашает необходимость дистанции между устным и литературным языком. Литературный язык понимается им как книга, написанная прежде всего, искусственно созданная на основе устной речи. В. Третьяковский ввел термин «славенороссийский», призванный продемонстрировать естественное единство церковнославянского и русского языков и подчеркнуть их внутреннюю связь. В течение этого периода он заметил отказ от использования заимствований. Более того, они считаются опасными для русского литературного языка. Спасение от западноевропейского влияния наблюдается в обращении к церковнославянской традиции [Успенский, 1994: 140].

Это означало противоположные пути нормализации нового русского языка. Из-за разногласий, отраженных в этих концепциях, потребность в компромиссном варианте осталась. Этот вариант был предложен великим русским поэтом и ученым М. В. Ломоносовым, а затем стал основой русского литературного языка.

М. В. Ломоносов хорошо разбирался в современном процессе стилистического языка. Он ясно видел, что многие славянские слова твердо вошли в речь грамотного русского народа, стали собственностью русского языка, а отказ от них - отказ от нескольких столетий славянской культуры [Виноградов, 1978: 45]. Но в то же время слепое использование устаревших выражений, которые непонятны в современном мире, нецелесообразно и требует замены. М. В. Ломоносов часто вводит слова, созданные им самим, в соответствии с типом соответствующих иностранных терминов или полученными из первоначально русских фондов. Тем самым он требует ограничения использования заимствований с других языков и использования славянского русского языка, имеющего арсенал выразительных средств, придающих ему образность и продуманность.

Оценивая реальное языковое положение первой половины XVIII века, М. В. Ломоносов издает «Российскую грамматику», первую российскую научную грамматику, где нормы форм использования легализованы. В будущем это издание было не только инструментом, который преподавал язык нескольким поколениям русских людей, но и был источником ряда грамматик второй половины XVIII - первой четверти XIX века, в том числе и «Российской грамматики» 1802 года, опубликованном Академией наук [Ковалевская, 2012: 155].

Грамматика состояла из шести частей, «наставлений» как их назвал сам М. В. Ломоносов. [Ковалевская, 2012: 155]:

1. «О человеческом слове вообще» - систематизировало звуковой строй, соотношение между написанием и произношением, также определяло части речи.
2. «О чтении и правописании российском» - определяло состав алфавита, знакомило со слогаделением и знаками препинания.
3. «О имени» - представляло морфологические категории имен.
4. «О глаголе» - определяло морфологические категории глагола.
5. «О вспомогательных или служебных частях слова» - рассматривало словоизменения местоимений и причастий, помимо этого приводились примеры наречий, предлогов, союзов и междометий.
6. «О сочинении частей слова» - знакомило с видами согласования и управления, т. е. синтаксисом словосочетания.

«Русская грамматика» имела теоретическое и практическое значение. Она не только говорила о законах языка, объективно существовавших в XVIII веке, но и рекомендовала использовать варианты форм. Большинство нормативных форм, описанных в грамматике, по-прежнему сохраняются.

Деятельность М. В. Ломоносова была направлена не только на нормализацию лингвистических форм. Большое значение для развития литературного языка середины XVIII века было учение о стилистических

подсистемах, изложенное в «Предисловии о пользе книг церковных в российском языке», «Российской грамматике» и «Кратком руководстве к красноречию». Основой было учение о трех стилях речи, относящихся к глубокой древности.

Славянские русские (используемые на обоих языках) и славянские (церковные) слова были отнесены к высокому стилю М. В. Ломоносова. В этом стиле было предложено написать героические стихи, оды, трагедии, праздничные речи о важных вещах. Простой или низкий стиль был полностью составлен из элементов живого русского языка, даже со смесью общих выражений. В его рамках должны были быть созданы комедии, эпиграммы, песни и дружеские письма. Средний или посредственный стиль объединял общие славяно-русские и русские слова и формы, в дополнение к этому допускал славянский. Ему были присвоены жанры театральных композиций, стихотворные письма, сатиры, эклоги и элегии [Успенский, 1994: 146]. К грамматическим и фонетическим особенностям, характерным для конкретного стиля литературного языка, М. В. Ломоносов обращает внимание в русской грамматике, систематически различая использование определенных категорий.

Разделением стилей, М. В. Ломоносов включает разговорную речь в сферу литературного языка с одной стороны, и опирается на книжно - письменную традицию, идущую от церковнославянского языка с другой. В результате русский язык представлен как язык, объединяющий элементы разнородного происхождения, а существующие отношения между языками переносятся в отношения между стилями.

Но М. В. Ломоносов не разрешил все противоречия и трудности в развитии русского языка. Морфологические нормы среднего стиля не были четко определены. Живая популярная речь оставалась стилистически неупорядоченной, а нормы для использования региональных диалектизмов не были определены и ограничены. Вопрос о единой норме все еще оставался не решенным [Виноградов, 1978: 46].

В это время на передний план выходит французский язык, он становится официальным языком высшего общества. Необходимо создать «светские» стили русского языка. В этом направлении развивается деятельность еще одного великого русского писателя середины XVIII века А. П. Сумарокова.

А.П. Сумароков объявляет себя противником «Российской грамматики» и вводит язык метрополии в качестве нормы. Он объявляет борьбу приказному языку, который теряет свою позицию и переходит в категорию профессионально-канцелярского диалекта. Литературное использование диалектных слов и выражений ограничено, вульгаризмы запрещены. Литературный язык начинает фокусироваться на языке светского общества. Борьба с чрезмерной галломанией, которая рассматривалась как угроза национальной идентичности русского языка, хотя А. П. Сумароков не был пуристом и признавал необходимость в внешних заимствованиях. Кроме того, он модифицирует теорию трех стилей. Функции среднего стиля расширяются, простой слог приближается к среднему. Изменяются основы высокого стиля, объявляется борьба его ориентации на формы церковнославянского языка. С точки зрения А. П. Сумарокова архаичный язык, оторванный от языка повседневного, понятного и общепринятого, не может быть принят писателем. Основой его взглядов является требование простоты, естественности, ясности слога. Но литературная норма, выдвинутая А. Сумароковым, не выдерживает испытания истории [Виноградов, 1978: 47].

К концу XVIII века развитие национального русского языка достигло большой глубины. Русский язык сознательно использует западноевропейские заимствования и церковнославянский язык. Однако ему все еще не хватает твердых норм [Виноградов, 1978: 49]. Происходит неуклонный распад системы «трех стилей». На переднем плане - средний стиль, которому в будущем суждено было стать ведущим стилем русского литературного языка. Границы между высоким стилем и низким, которые

проявляются в смеси, в одной и той же работе, с высоким слогом с разговорным языком или заимствованиями на иностранном языке, стираются.

Но, несмотря на отсутствие твердых норм и постоянных изменений в языке, происходящие преобразования оказали благотворное влияние на развитие периодической печати. Периодические издания в XVIII веке были не только источником общественной информации, но и образовательными целями и были средством содействия изменению языка.

## **1.2. Значение периодических изданий**

### **1.2.1. Периодическая печать XVIII века**

В XVII веке печатные издания - газеты появились во многих европейских странах: Австрии, Голландии, Италии, Франции и др. Первоначально они были предназначены для торговых людей, пытаясь удовлетворить требования молодой буржуазии, утверждающейся в экономической жизни. Но вскоре газеты начали публиковать политические новости, став орудием политической и идеологической борьбы, которые использовались не только буржуазией, но и феодальными клерками. Одним из отражений этой борьбы были политические памфлеты, порожденные английской буржуазной революцией XVII века.

Вскоре появились и первые журналы. Первый из них - «Journal des Savants» - («Журнал ученых») вышел в 1655 году в Париже. А в России на рубеже XVII-XVIII веков. Петр Первый проводит реформы, призванные привести Россию к европейской цивилизации. В частности, появляется ряд учебных заведений, и типография развивается. С воспитательными целями издаются книги «Юности честное зерцало, или показание к житейскому обхождению»; «Приклады, како пишутся комплименты разные». Вместо

церковнославянского алфавита в 1708 году вводится гражданский шрифт, который упрощает освоение букв.

15 декабря 1702 года (старый стиль) Петр Великий подписывает Указ о печати «Ведомостей о военных и иных делах, достойных знания и памяти, случившихся в Московском государстве и в иных окрестных странах». («Ведомости» - первая русская печатная газета, учрежденная Петром I в 1702 году). Через день он приказывает печатать газеты «для извещения оными о заграничных и внутренних происшествиях». Уже 17 декабря 1702 года вышел первый номер первой русской печатной газеты (к сожалению, она не сохранилась). Подшивки петровских «Ведомостей», которые хранятся сегодня в государственном архиве древних актов, начинаются с номера от 2 января 1703 года (13 января - по новому стилю). Это событие послужило поводом для создания Дня российской прессы с 1991 года 13 января.

В то время слово «газета» ничего не говорило русскому человеку, но «заявление» (от «знать», чтобы знать) было ясно всем. И поскольку печатное издание не дает ни одного сообщения, но несколько, слово «заявления» было присвоено новой редакции и исправлено в течение длительного времени.

Официально первым редактором «Ведомостей» был Федор Поликарпов-Орлов (1670-1731), директор Дома печати в Москве, русский писатель, переводчик, издатель. А после перевода газеты в Петербург директором московской типографии был Михаил Абрамов. Но сам Петр иногда редактировал целые числа. «Ведомости» публикуют заметки, отражающие политическую и социальную жизнь государства; переводятся статьи зарубежных газет. Публикация была продана, но не пользовалась особым спросом из-за значительной цены за ее время. После смерти Петра I «Ведомости» будут переданы Академией наук. Как и прежде, единственная российская газета получила название «Санкт-Петербургские ведомости», приобретает новые черты и ориентацию и получает несколько большую независимость.

Периодическая пресса получает дальнейшее развитие после открытия Московского университета и типографии под ним. Появляется новое печатное издание - газета «Московские ведомости». Его основным содержанием были иностранные новости, но помимо этого у него был определенный «университетский» отпечаток. В «Московских ведомостях» регулярно публикуются сведения о торжественных акциях, новых курсах, лекциях, диссертациях. Газета контролировала прогресс студентов, печатала списки наград за достижения в области науки и передавалась с курса на курс.

Кроме того, в «Московских ведомостях» были размещены объявления о покупке и продаже, контрактах и новых книгах, была опубликована судебная хроника [Западов, 1973].

Газеты были они были официальными, а цензура уделяла им серьезное внимание. Популярность газеты и технические возможности, в центре внимания российской экономики на натуральном хозяйстве, не способствовали этому; это все препятствовало проникновению газеты в российскую жизнь и давало преимущество журналам [Козлова, 2000].

Журналы содержали литературные, публицистические, научно-популярные и другие материалы. Энциклопедический характер им давали статьи по экономическим темам, по искусству, по развитию торговли, которые соответствовали вкусам читающей публики. Кроме того, почти книжный объем журналов позволил «обойти» цензуру, поскольку только более мелкие публикации подвергались предварительной цензуре [Козлова, 2000].

В конце 1750-х годов появился новый тип публикации - частный журнал, т.е. формально независимой от государственных учреждений. Вскоре эта форма стала доминирующей в журналистике. Журналы превращаются в

феномен, который прочно вошел в сознание общества, отражая и, самое главное, серьезно влияя на его жизнь.

### **1.2.2. Периодические издания Академии наук**

До перехода периодических изданий в частные руки Академия играла ведущую роль и уделяла особое внимание печати. Во главе ее стояли ученые, и на первый план вышли достижения науки и их популяризация. В этой связи журналы, выпускаемые Академией, сыграли важную роль в литературной и общественной жизни. Они были средством распространения знаний среди читающей публики [Берков, 1952: 546].

Периодические издания стали публиковаться в январе 1728 года с выпуском новой газеты «Санкт-Петербургские ведомости». Это была уже регулярная газета, в которой помимо хроник событий в России и за рубежом были опубликованы статьи исторического, географического, литературного содержания, статьи по математике, физике, химии и естествознанию. Большинство материалов, представленных в них, было трудным для неподготовленного читателя, в связи с чем началась публикация газетного дополнения - «Исторические, генеалогические и географические примечания». В «Примечаниях» печатались научно-популярные статьи, связанные с материалом «Ведомостей». Но год спустя на их страницах мелькнули статьи, которые совсем не были связаны с газетными сообщениями, связь с газетой была потеряна, и приложение превратилось в первый независимый научно-популярный журнал, который был опубликован до октября 1742. После этого, в течение XVIII века Академия наук опубликовала три популярных научных и литературных журнала: «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие», «Академические известия» и «Новые ежемесячные сочинения» [Берков, 1952: 76].

К середине XVIII века. возник вопрос о создании новой академической публикации. Появляется журнал «Ежемесячные сочинения, к пользе и



увеселению служащие», который в то время сыграл важную роль в культурной жизни России. В уведомлении к журналу сообщалось, что он будет содержать не только научные работы, но и практические, прикладные и полезные для общества в экономике, торговцах, горнодобывающей промышленности, мануфактурах, механических ремеслах, архитектуре и т. Д. В то же время все это будет изложена на понятном для всех языке [Западов, 1973].

По большей части журнал был заполнен переведенными материалами как на кафедре наук, так и в отделе литературы. Большое внимание было уделено экономике и торговле. Было много переводов из зарубежных сатирических журналов. На страницах «Ежемесячного эссе» видные русские писатели, АР Сумароков В.К. Третьяковский, М.М. Херасков, ИП Елагина и многих других. Журнал дважды менял свое название и тиражирование, но это не повлияло на его содержание. Было выпущено 250 выпусков, что имело несомненный успех у читателей [Берков, 1952: 102].

После прекращения публикации «Ежемесячных эссе» Академия наук не издавала энциклопедические журналы в течение пятнадцати лет. Следующий журнал, в котором участвует ряд академиков, появляется только в 1779 году. Это «Академические новости», но они будут обсуждаться позже.

Последователем ежемесячных эссе был литературный журнал Академии наук «Новые ежемесячные эссе». Журнал был опубликован десять лет и, как и его прототип, также имел энциклопедический характер. Он опубликовал научные статьи и статьи по всем отраслям знаний. В литературном отделе были напечатаны все основные поэты этого периода. В дополнение к произведениям современных авторов были помещены материалы из прошлого русской литературы. Но, за некоторыми исключениями, в «Новые ежемесячные записи» были напечатаны довольно бледные вещи. Главное место в журнале стало брать переводы. Их подданные были выбраны переводчиками и не зависели от редакции [Берков,

1952: 346]. В последние годы публикации в журнале все чаще сталкиваются с переизданными архивами статей Г. Ф. Миллера ».Новый ежемесячный эссе "был последним научным и литературным журналом Академии наук, который призван служить интересам различных слоев читателей.

Среди периодических изданий Академии наук журнал «Ежемесячные эссе на благо и развлечение сотрудников» пользовался постоянным успехом у читающей публики. Это было связано с тем, что в центре внимания журнала и стремление русского народа к более детальному изучению отдельных наук.

### **1.2.3 Журнал «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие»**

Журнал «Ежемесячные сочинения к пользе и увеселению служащие», издавался Императорской Академией наук с 1755 по 1764 год (с 1758 г. - «Сочинения и переводы, к пользе и увеселению служащие», с 1763 г. - «Ежемесячные сочинения и известия о ученых делах») выходил ежемесячно. Нумерация страниц в пределах полугода была сквозной, чтобы затем их можно было компоновать для библиотек в полугодовые тома (две части в год). Таким образом вышло двадцать томов. Формат журнала устанавливался «в осьмую часть листа» (то есть был примерно равен теперешнему листу А5) [Готовцева, 2005: 34].

Обложка номеров выглядела так: наверху - название журнала, ниже название месяца и год издания, затем - эмблема. Эмблема журнала - виньетка с изображением орла с вытянутыми крыльями, держащая в лавровой гирлянде; в верхней половине которого размещен солнце, освещающее находящуюся внизу европейскую часть северного полушария, точнее Россию (на полушарии только две надписи - Россия и С.-Петербург). На солнце - девиз журнала, определенное кредо «Для всех». Эта эмблема была впоследствии повторена в каждом январе и июле. В остальных номерах в этом месте была еще одна виньетка, которая служила

украшением. Внизу страницы помещалась подпись - «В Санкт-Петербурге, при Императорской Академии Наук» [Готовцева, 2005: 34].

Четких поименованных рубрик журнал не имел (они в журналах появились позже). Римским цифрами были пронумерованы публикации. Можно проследить только некую последовательность публикуемых материалов: большие статьи с продолжением чаще всего, особенно в последние годы издания, помещались на первых местах, «Известия о ученых делах» и «Задача» (появились в 1763 году) занимали два последних. Если в журнале, кроме продолжения большой статьи, печаталось какое-нибудь известие или речь, имеющая общественно-политическое значение, то на первое место помещалось это известие, а затем продолжение статьи. Продолжение «Путешествий по Ледовитому и Восточному морю» Миллера, которое в предыдущих восьми номерах журнала находилось на первом месте, отодвинуто на второе.

Классифицировать статьи можно по-разному. Первый исследователь журнала В.А. Милютин пытается это сделать, равняясь на рубрики, существующие в журналах его времени (т.е. середина XIX в.). Он выделяет отделы изящной словесности, наук, критики и смеси [Милютин В.А. Очерки русской журналистики, преимущественно старой. Статья первая // Современник. 1851. № 1. отд. II. С. 18.]. Мы предлагаем здесь другую классификацию, более общую.

Первый раздел — *Философско-литературный*. Объединение литературы и философии в один раздел, на наш взгляд, вполне целесообразно. С одной стороны в России так повелось, что многие социально-нравственные философские вопросы впервые поднимала именно литература. [Готовцева, 2005: 40]. Русская литература часто выходила за рамки художественных обобщений и решала несвойственные ей социально-политические и нравственные проблемы. Пусть наиболее полное подтверждение этот тезис получит позднее, при развитии художественной прозы, в творчестве Пушкина и Гоголя, Толстого и Достоевского, все же

разделить собственно литературные и философские статьи довольно сложно уже на примере статей рассматриваемого журнала. Например, статьи, касающиеся теории литературы не были свободны от философских рассуждений, порой даже философия выходила на первый план. С другой стороны, классицизм, появившийся и быстро завоевавший прочные позиции в культуре России середины XVIII в., в частности в литературе (в Европе он появляется раньше), подразумевал ориентацию на античные образцы, как на идеальный эстетический эталон. На страницах журнала можно встретить имена античных философов Сократа, Лукиана, Фалеса, Солона, мифологических богов и героев, сюжеты Платона, Аристотеля и Сенеки. В античности литература и философия представляли собой органическое единство. В XX в. экзистенциальная философия тоже не отделялась от художественной литературы (творчество Ж.-П.Сартра, А.Камю). Вот что пишет по поводу трудности отделения литературных статей от философских в «Ежемесячных сочинениях» первый исследователь журнала В.А. Милютин: «Беллетристические статьи «Ежемесячных сочинений» почти невозможно разграничить с точностью от статей, принадлежащих к отделу философии». Правда, Милютин все же проводит эту грань по чисто формальному признаку [Милютин В.А. Указ. сочинение, Статья вторая // Современник. 1851. № 2. отд. II. С. 155.].

Второй раздел - *Географо-экономико-исторический*. Несмотря на то, что география по Регламенту Академии Наук 1747 года считалась естественной наукой и группировалась в один класс с астрономией (картографическая работа без астрономических наблюдений была невозможна) на наш взгляд, более правильным именно для журнальной публицистики, было бы сгруппировать статьи по географии в один раздел с историей и экономикой (П.Н.Берков классифицирует эти статьи примерно также, но в пределах России, назвав раздел отделом «истории, географии и статистики России») [Готовцева, 2005: 44]. «Совершенно особый разряд статей - писал В.А.Милютин, - составляют монографии, посвященные

обзору путешествий и географических открытий, сделанных русскими, монографий, которые по содержанию своему могут быть отнесены к отделу географии, точно так же как и к отделу истории». Знаменитый историк В.Н.Татищев отмечал: «Гистория или деесказания и летописи без землеописания совершенного удовольствования к знанию нам подать не могут».

Третий раздел был нами назван *Натуральная история*. Под таким названием в журнале печатались переводы из знаменитого труда французского ученого Жоржа Луи Леклерка де Бюффона «Естественная история, всеобщая и частная». 36 ее томов были опубликованы при жизни ученого (первые из них начали выходить с 1749), а 8 вышли посмертно. Это огромное сочинение, в котором история Земли, минералов, животных и человека излагалась исходя из идеи о вечном изменении Вселенной и единстве природы, было одним из важнейших в естествознании XVIII века. Ученый не только описал множество животных и растений, но и высказал идеи об изменяемости видов (в противовес К.Линнею, сочинения которого тоже печатались в журнале), о единстве животного и растительного мира [Готовцева, 2005: 34]. В Петербургской академии наук существовала должность профессора «натуральной истории», которую незадолго до описываемого периода занимал участник Второй Камчатской экспедиции И.-Г.Гмелин, а позднее ученый из следующего поколения исследователей - П.-С.Паллас. К этому разделу мы относим статьи по физике, астрономии, ботанике, зоологии, химии, медицине, геологии, механике.

Необходимо упомянуть еще один вид статей, которые можно выделить в отдельном разделе, который мы назвали Судебными новостями или, по словам Миллера, «объявления о государственных приключениях», которые «не должны быть обычными заявлениями вроде». Здесь вы можете найти описания фейерверков, отчеты о послах, посещающих суд, и новости из-за рубежа. Тем не менее, постоянно эта новость присутствовала в журнале

только первые два года ее публикации, а затем появилась лишь изредка.

В 1757 году в связи с тем, что комплекты журнала полностью не разошлись, было принято решение закончить выпуск «Ежемесячных сочинений, к пользе и увеселению служащих», чтобы не возникало неудобств, связанных с дальнейшим распространением, и выпускать журнал под другим названием: «Сочинения и переводы, к пользе и увеселению служащие». С января 1763 года в журнале появляется новый раздел - «Известия о ученых делах». Вернее, это был даже не раздел в полном смысле этого слова, как предшественник времени, статья с таким же названием, напечатанная в каждом номере, в которой содержится информация о деятельности Академии наук и других ученых и учебных учреждений. Название журнала в связи с этим снова меняется, теперь он называется «Ежемесячные сочинения и известия о ученых делах». С таким названием он и просуществовал до своего закрытия в 1764 году. Но смена наименований практически не отразилась на содержании журнала, сохранившего на протяжении десяти лет своего издания единый характер. Поэтому у исследователей стало принято называть его кратко «Ежемесячные сочинения» и не учитывать точное название в данный год. [Готовцева, 2005: 34].

В истории мировой журналистики «Ежемесячные сочинения» - очень особенное явление. Академий наук других стран также публиковали свои периодические издания, в которых были опубликованы научные работы, информация о новых книгах и научных открытиях, но это были публикации чисто научного характера, то есть их направление было «хорошим», «развлечение» было не их цель. Научно-популярные журналы, где помимо «пользы» предусматривалось еще и «увеселение» за границей были делом частных издателей. В России, как мы видим, все было несколько иначе, и это, конечно, объясняется другой системой общественно-политической

структуры, полной централизацией власти и абсолютным характером правления.

### **1.3. Характеристика лексического состава языка II половины XVIII века**

Вторая половина XVIII века характеризуется активным движением словаря. Это было связано с двумя основными процессами - пополнением словарного запаса и потерей или архаизацией определенных групп слов. Потеря и архаизация слов была направлена на устранение лексической избыточности и также была связана с устареванием определенных понятий. В свою очередь, обогащение словарного запаса было тесно связано с развитием страны. Необходимо отметить выдвижение многих новых концепций и явлений, которые, как уже отмечалось, появились в связи с развитием социально-экономической, социальной и культурной жизни [Филин, 1981: 124].

Необходимость обогащения словаря, в первую очередь, активизирует процессы построения слов, в результате чего появляется значительное число новообразований. Увеличивается использование отвлеченной лексики, имеющей разнообразное происхождение. Она становится неотъемлемой частью популярных научных журналов. Несмотря на усиление различных пуристских тенденций и защиту «чистоты» общего типа языка, происходит активное заимствование иностранных слов. Экзотическая лексика появляется в литературном языке в результате отражения конкретных заимствованных слов, обозначающих реалии жизни других народов, чуждых российскому населению.

Такая несогласованность в обогащении словаря является отражением неустойчивого лингвистического статуса, с одной стороны, поиском наиболее оптимальных решений для создания единой национальной нормы, как в принципах выбора языкового материала, так и в принципах его организации, другой [Филин, 1981: 128].

Тенденции к обогащению лексической структуры, возникшей в этот период, определили характер и содержание возникающей общенациональной нормы литературного языка и требуют более детального рассмотрения.

### **1.3.1. Лексические новообразования**

Новообразования занимали ведущее место в процессе обогащения русского литературного языка. Их появление и рост были связаны с необходимостью передать смысл заимствованных слов с помощью русского языка. Это означало тенденцию противопоставлять заимствованиям собственно русские неологизмы [Мальцева, 1975: 4].

Появление новообразований в письменной речи было связано, прежде всего с работой по переводу. Новые слова появились в процессе перевода иностранных текстов, когда возникла необходимость в передаче новых понятий русскому читателю. Но заимствование не было единственным источником неологизмов. Не менее активными в процессе новообразования были слова самих россиян, в том числе народные и диалектные.

В языке XVIII века новообразования представлены словами трех типов [Мальцева, 1975: 6]:

1. Слова, получившие в языке XVIII века (и в дальнейшем) широкое распространение.
2. Слова разовые по употреблению, окказиональные.
3. Слова, образующие промежуточный слой, так называемая «потенциальная» лексика. Они не нарушали норму и использовались по мере необходимости. В дальнейшем, эти слова либо входили в группу общеупотребительных, либо примыкали к разряду окказиональных.

Новообразованиями пополнялись основные лексико-грамматические классы слов - существительные, прилагательные и глаголы. В кругу имен существительных расширение словарного состава происходило, в большинстве своем, словами отвлеченной лексики. Прилагательные



пополнялись отыменными и отглагольными новообразованиями. Глаголы характеризовались образованием от именных основ.

Появлявшиеся новообразования разделялись на отвлеченную и конкретную лексику [Филин, 1981: 132]. Слова абстрактного качества и свойств, относящиеся к отвлеченной лексике, будут обсуждаться ниже. Конкретный словарь состоял из большого числа существительных и прилагательных. В основном, это слова охватывающие сферу практической жизни человека (выделывание, запекание, окраска, переплавка), называющие лицо по выполняемым им производственным процессам и занятиям (лепщик, красильщик, печатник, птичник), называющие лиц по их отношениям к другим людям, по их поведению, чертам характера, душевным и физическим качествам (весельчак, врун, проказник, сплетник). Прилагательные - названия одежды (галстушный, косыночный, мундирный, шляпный), материалов (батистовый, кисейный, сафьяновый), научной терминологии (никелевый, сланцевый). Эти группы слов активно пополнялись и имели широкое распространение во всех жанрах литературного языка.

Круг употребления новообразований был очень широк. Особенно большое их число отмечено в памятниках научной и деловой литературы, оригинальной и переводной художественной прозы, в газетах и журналах [Мальцева, 1975: 304].

### **1.3 .2. Отвлеченная лексика**

Существенной категорией литературного языка XVIII века является абстрактная лексика. Ее появление, быстрый рост и распространение были вызваны развитием образования, необходимостью выразить многочисленные концепции и явления, которые рождаются в различных областях знаний и общественной жизни.

В состав отвлеченной лексики входило немало новых слов, сформированных аффиксальным способом и с помощью композиции на основе существующих лексем. Большинство их служит наименованиями

обобщенно-отвлеченных понятий, качеств и свойств. [Веселитский, 1972: 104]. Непосредственно связаны с развитием отвлеченной лексики и заимствованные слова.

Одной из основных особенностей, характеризующих состояние отвлеченной лексики XVIII века, является доминирующее множество имен (лексическая вариативность), что связано с общими условиями для развития литературного языка этого времени. Интенсивные поиски подходящих специальных выражений встречаются в литературе, и многие авторы следуют различным путям, что само по себе определяет разницу в средствах, используемых для обозначения [Веселицкий, 1972: 30]. Различия между вариантами объясняются тем, что слова передают особый смысл, как через призму собственных значений. Например, вариантными словами, которые имеют смысловое сходство, будут слова *частный.*, *индивидуальный*, *неделимый*, *личный* [Веселитский, 1972: 38] или *физик*, *естествословец*, *испытатель естества (натуры)*, *натуралист* [Веселитский, 1972: 67].

С течением времени в составе рядов происходит отход одних и распространение других слов. Из всего ряда вариантных средств со временем выделяются и утверждаются главнейшие, часто лишь одно наименование. Процесс устранения вариантности происходил постепенно, и завершение его, в большинстве случаев, далеко выходит за пределы XVIII века. Но уже в этот период постепенно выходит стабилизация основных терминологических обозначений, продолжают развиваться синонимические словосочетания, которые продолжают существовать.

Многие слова, входящие в состав отвлеченной лексики, в дальнейшем распространяются в общелитературном употреблении, сохраняя в специальных сферах собственно терминологические значения. Часть из них не имеют дальнейшего прямого развития в языке XVIII века, но гораздо позднее вновь появляются в литературе [Веселитский, 1972: 18].

### 1.3.3. Заимствования

Заимствование «обозначает одновременно и акт, в результате которого один язык усваивает элемент другого языка, и сам заимствованный элемент» [Марузо 1960: 104]. Таким образом, термин «заимствование» используется для обозначения самого процесса заимствования, а также его результата.

Л.П. Крысиным была высказана мысль о том; что «целесообразно называть - заимствованием процесс перемещения различных элементов из одного языка в другой. Под различными элементами, понимаются' единицы различных ярусов языка - фонологии, морфологии, синтаксиса, лексики, семантики» [Крысин 1968: 18 - 19]. Можно говорить о заимствовании слова (наиболее частый и типичный случай заимствования), заимствовании фонемы (наиболее редкий и частный случай, зависящий от степени контакта двух языков), заимствовании морфемы (обычно в составе слова), заимствовании синтаксическом и; наконец, заимствовании семантическом (появление в слове значения «под давлением» иноязычного образца — калькирование).

Заимствование происходит двумя путями: устным - через разговорное общение, в условиях контакта с носителями другого языка, и письменным - через книги, периодическую литературу, официальные документы и т.д.» [Розенталь, Теленкова 2001: 147 - 148].

В данном диссертационном исследовании под заимствованием понимается с одной стороны, «переход элементов одного языка в систему другого языка как следствие более или менее длительных контактов между этими языками», с другой - «слово или оборот, вошедшие в язык в результате такого перехода» [Русский язык. Энциклопедия 1997: 132], то есть сам процесс заимствования и его результат - заимствованное слово в языке.

Каждый период в истории русского литературного языка характеризуется определенным характером заимствования. Петровская

эпоха - конец XVIII в.: устный путь заимствования. Путь заимствования в XVII - XVIII веках: слова иностранных языков воспринимались и записывались на слух, часто оригинальное письмо игнорировалось, звуковая оболочка искажалась. В середине XVIII века процесс заимствования иностранных слов продолжался, хотя и замедлился. Если в начале века основным фокусом заимствованных слов были сферы морской терминологии, точных и прикладных наук, то к середине века развитие сфер культуры, искусства, а также социальной жизни выходит на первый план [Филин, 1981:167].

Заимствование лексики в разное время определяет культурную - историческое прошлое. Например, в XVIII веке. Укрепляется роль англо-российских дипломатических отношений, и в результате процесс заимствования с английского языка усиливается. Представители российского правительства были отправлены в Лондон для урегулирования англо-российского сотрудничества. Во второй половине XVIII века усиливается- знакомство с английским языком за счет «англофильской ориентации правительственных кругов и верхних слоев русского дворянства» [Беляева 1984: 15]. Екатериной II было учреждено специальное переводческое общество «Собрание, старающееся о переводе иностранных книг» (1768 — 1783 гг.). Кроме того, русское дворянство - знак образования, становится французским. Из-за этого популярны переводы с французского. Развитие музыки и театра связано с итальянским языком. Влияние голландцев наблюдается в морской сфере. Словарь по-прежнему пополняется греко-латинскими научными словами. Переводы, в первую очередь, - это латинский язык, который в это время является международным языком науки.

В связи с политическими действиями на востоке России «восточный» лексика становится все активнее. В его использование входят названия этнических групп и различные явления восточной жизни.

Сам состав заимствований значительно варьируется и расширяется по сравнению с предыдущим периодом. Увеличивается количество абстрактных заимствований. В общей массе иностранных слов они имеют небольшой вес. Большая часть заимствований - это особый словарь.

Что касается классификации заимствованного словаря в соответствии с исходным языком, преобладают заимствования с немецкого, французского, польского и английского языков, большинство из которых пришли на эти языки с латыни.

Заимствованная лексика, которая вошла в русский язык в течение XVIII века и действующие в языке «Ежемесячных сочинений», представляют собой следующие тематические группы слов.

Рассмотрим тематические группы, которые наиболее активно пополнялись заимствованиями [Филин, 1981: 180].

Слова, относящиеся к различным областям общественно - социальной жизни. В эту группу входила лексика общеделовой и канцелярской практики (диктовать, аттестовать), издательского дела (корректор, публицист), образования (гимназист, проректор), деятельности почты (почтдиректор, фельдъегерь), торгово-финансовой сферы (акционер, коммерсант), судебной сферы (консультировать), сферы международных контактов (компатриот, эмигрант) и названия иностранных монет (гинея, дублон).

1) Термины, относящиеся к сфере искусства, появляющиеся в живописи (пейзажист, силуэтист, арабеск), гравировальном искусстве (гравер, лавис), искусстве литографии (литография), скульптуре (скульптор, бюст, горельеф), архитектуре (багет, колоннада, купол), музыке (аккомпанист, виртуоз, дирижер), деятельности театра (суфлер, режиссер, актриса, труппа).

2) Терминология естественнонаучной сферы, связанная с появлением частных естественных наук (ихтиология, зоология). названия инструментов естественнонаучной сферы (анемоскоп, барограф, гасометр), названия ученых-естествоиспытателей (зоологист, физист, гербарист), названия различных природных веществ (азот, эфир), наименования флоры и фауны

(календула, трюфели, альбатрос, бекас). названия металлов и драгоценных камней (опал, аквамарин) и многое другое.

3) Терминология гуманитарных наук, включающая в себя наименования наук (библиография, филология), названия ученых (мифолог, хронолог), термины философии (космогония, психология), термины филологии (акцент, архаизм, калька, лексика).

4) Лексика морской и военной сферы (армия, адмирал, генерал, эскалада, демарш, канонада, корвет, баркас).

5) Заимствования сферы быта, на которую было оказано наибольшее влияние. В нее входили названия ремесленников (модистка, ювелир). Новые наименования тканей (батист, гродетур, марль), названия одежды (шинель, салоп, спенсер), предметы личного пользования (альбом, лорнет, парасоль), украшения (букеты, гирлянды). названия экипажей (визави, кабриолет), предметы убранства жилого помещения (абажуры, комод). осветительные и обогревательные приборы (жирандоли, софиты), названия светских причесок и видов бритья (бакенбарды, букли), названия блюд и процессы их приготовления (десерт, фаршировать, мариновать), наименования напитков (глинтвейн, джин, грог), названия танцев (полонез, жига, кадриль), новые игры, в том числе и карточные (лото, вист), слова общественного быта (клуб, пикник, вояжир), ряд обозначений западноевропейских реалий (отель, тротуар, воксал).

Из представленной классификации можно сделать вывод, что заимствование иностранного языка стало частью повседневной жизни русского народа. Но в целом позиция иностранных слов была очень нестабильной в этот период. Большинство из них имели узкую сферу использования или «размытость» значений, такие слова были освоены медленными темпами. Показателем глубокого владения русским языком иностранных слов было развитие новых переносных значений, а вскоре активное движение от специальных полей к общему языку. В настоящее время популяризация словаря иностранного языка активно

пропагандируется различными жанрами литературы, адресованными читателю. Это были энциклопедии, словари, художественная литература, но в первую очередь - журналистика [Филин, 1981: 199].

#### **1.3.4. Экзотическая лексика в журналах второй половины XVIII века**

В процессе рассмотрения состава лексики русского языка XVIII века особое внимание следует уделить экзотике. Экзотический (экзотический словарь) - слова, заимствованные из иностранных языков, что означает жизнь и культуру отдельных людей [Жеребило, 2010: 463]. Из этого определения следует, что экзотизм является особым слоем в составе словаря иностранного языка. Их основное различие заключается в том, что, входя в литературный язык, они занимают особое место в своей лексической системе, находятся на периферии словарного запаса, составляя свой пассивный край [Маринова, 2003: 138].

Экзотизмы имеют ряд характерных особенностей. Во-первых, это лексика, имеющая строго номинативный характер: это преимущественно конкретные имена существительные со значением лица. Во-вторых, яркой чертой экзотизмов является слабая, практически нулевая словообразовательная продуктивность, отсутствие дериватов у подавляющего большинства, этих слов. Словообразовательная деятельность экзотического слова проявляется только в том случае, когда экзотизм перестает обозначать понятие иностранной культуры и уже в переносном смысле входит в язык заимствования. Исключение составляет лишь малую часть относительных прилагательных, полученных из экзотизма. В-третьих, ограниченные синтагматические связи, а также ослабленные парадигматические связи указывают на низкую терминологическую совместимость экзотики и отсутствие синонимов и антонимов. В-четвертых, эта лексика не имеет параллелей, в результате чего он принадлежит к безэквивалентной группе [Маринова, 2003: 139].

Тематическая классификация экзотизмов представляет основные фрагменты действительности, названия которых не переводимы на русский язык. В нее входят обращения (пан), названия правителей (халиф, шах), высоких чиновников (мирза), наименования одежды и обуви (жупан, кабардинка), денежных единиц, населенных пунктов, жилищ и многое другое [Самотик, 2011: 192].

Характерной особенностью экзотической лексики является узкая сфера применения. Эти слова используются, как правило, в переводе литературы, в переводе текстов, в книжных стилях и почти никогда не используются в разговорной речи. Но возможен переход экзотики в активное использование. В большинстве случаев это происходит во время перехода и усвоения иностранного феномена российской реальностью, в то же время изучается лексический смысл слова на русском языке [Самотик, 2011: 190].

Такова общая характеристика лексического состава второй половины XVIII века и основные тенденции его обогащения.

### **Выводы по 1 главе**

XVIII век, особенно его вторая половина, является важным периодом в процессе формирования русского литературного языка. Это расцвет русской науки, период работы великих умов России - М. В. Ломоносов, В. К. Тредиаковский, В.Е. Адогуров, А.П. Сумароков и многие другие. Деятельность этих ученых внесла неоценимый вклад в развитие русского языка, заложила основы его нормализации. Недаром большинство форм, сформированных за отчетный период, сохранились на современном русском литературном языке.



Вторая половина XVIII века является продолжением развития социально-экономической, социальной, научной и культурной сфер России, что требует обогащения лексического состава языка. Это требование активизирует все методы выдвижения. Абстрактная лексика интенсивно используется, появляются новые наросты, процесс заимствования продолжается, освоен экзотический словарь. В результате формируется лексический состав русского литературного языка.

Важную роль в развитии языка сыграло открытие Академии наук и развитие русской периодической печати. Периодические издания, созданные Академией, стали средством популяризации изменений языка среди читающей публики. Кроме того, эти изменения перешли от сфер узкой ориентации к широкому использованию.

Таким образом, характеризуются основные принципы развития русского литературного языка и его лексического состава второй половины XVIII века.

## **Глава 2. Анализ лексического состава журнала «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие»**

Выбор периодических изданий «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие» как источника изучения лексики XVIII века был обусловлен: во-первых, его популярностью и богатством содержания, а во-вторых, что в настоящее время он остается плохо исследованным, несмотря на то, что журнал является богатым материалом для анализа лексического состава языка этого периода.

При подготовке материала для исследования была сделана сплошная выборка лексики из «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие», в результате которой сформирован Словник. Метод показал, что основной частью лексики журнала являются лексические новообразования, абстрактный словарь, заимствованная лексика и экзотика, как одна из разновидностей заимствованного словаря. Именно эти группы слов мы рассмотрим и проанализируем в этой главе. Конечно, в журнале есть и другие группы лексики, но по своему составу они не являются продуктивными для нас, поэтому мы не будем рассматривать их в нашей работе.

### **2.1 Лексические новообразования в журнале «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие»**

Термин «новообразование» означает «появление новых форм или элементов чего-то, а также вновь образованной формы, элемент» [Ожегов, 2006: 419]. Следовательно, лексические новообразования представляют собой только что сформированные слова или словоформы. В журнале преобладающая часть их состоит из слов, сформированных с помощью деривационных средств русского языка. Производство слова в основном наблюдается на основе уже существующих основ, путем добавления

различных производных суффиксов. Причиной этого была тенденция противостоять российским новообразованиям, надлежащим заимствованиям на языке заимствований.

В журнале «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие» новообразования можно разделить на две большие группы: отвлеченную и конкретную лексику. Отвлеченную лексику мы рассмотрим далее, в соответствующем параграфе, здесь же остановим свое внимание на лексике конкретной.

Новообразованиями, имеющими конкретное лексическое значение, в журнале представлены основные лексико-грамматические классы слов: существительные, прилагательные и глаголы. Рассмотрим каждый из них подробнее.

Существительные - это самый многочисленный класс новообразованных слов. Эта лексика широко распространена во всех жанрах литературного языка и активно используется в общем использовании. Наиболее продуктивными в этой группе являются слова, которые называют человека действиями, которые он выполняет. Их появление связано с появлением новых видов ремесел. К ним относятся вербальные образования с суффиксами -ник-, -щик-.

Рассмотрим примеры:

*Промышленник* — владелец, предприниматель, руководящий и организовавший за свои средства и ресурсы завод, фабрику, а также кустарное, ремесленное производство [Фасмер М. Этимологический словарь русского языка, 1964 — 1973.]. Слово образовано присоединением суффикса -ник- к производящей основе слова «промышлять», в дальнейшем было заменено синонимичным в употреблении «промышленник». В тексте встречаем:

*«Суда на которых промышленники восточную сторону ходят и называются морскими» [ЕС 1764: 45].*

*Защитник* — тот, кто охраняет, оберегает, ограждает от враждебных действий. [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Слово образовано присоединением суффикса -ник- к производящей основе слова «защитить», в дальнейшем было заменено синонимичным в употреблении «защитник». В тексте встречаем:

*«приятеля, защитника, благодетеля к наукамЪ могу везде признавать публично и я люблю и почитаюю его въ вашемЪ ВеличествѢ» [ЕС 1764: 187].*

*Наставник* - тот, кто наставляет, учит, воспитывает [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Слово образовано присоединением суффикса -ник- к производящей основе слова «наставить», в дальнейшем было заменено синонимичным в употреблении «учитель». В тексте встречаем:

*«отдаю справедливость сим умозрителям и человеческим наставникам, видящим нашу благодарностию» [ЕС 1764: 188].*

*Прикащик* - тот, кто отдает приказания; поверенный по делам, уполномоченный от хозяина [Даль, 2006: 409]. В данном примере встречаем стяжение звуков [зч] > [щ], получив форму написания, отражающую живое произношение. При словообразовании наблюдаем использование суффикса -щик-. К началу XX века эта должность была утрачена, вскоре вышло из обихода и само слово. В тексте встречаем:

*« прикащиков, кои скупают сию шкуру бобра и отправляют оную к своим хозяевам» [ЕС 1764: 148].*

Также, активно пополнялась группа существительных со значением действующего лица, производным суффиксом которых был -тель-. К примеру:

*Истолкователь* - образовано от производящей основы глагола истолковать - дать чему-либо толкование, объяснение; объяснить [Словарь русского языка XVIII века, 1984] путем присоединения суффикса -тель-. В языке чаще встречался синоним: толкователь - тот, кто толкует [САР, 178 - 1794], сохранившийся и в современном русском языке. В тексте:

*«чишобЪ оную школу всемилостивѣйше пожаловать привилегию в, коего один знаменитейший науке покровитель есть побуждением своим в оном ему истолкователем» [ЕС 1764: 263].*

*Наблюдатель* - 1) тот, кто соблюдает, выполняет правила, законы, 2) тот, кто наблюдает за кем или чем-либо, 3) тот, кто ведет наблюдения с целью изучения; исследователь [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Образовано от основы глагола «наблюдать», при помощи суффикса -тель-. В тексте встречаем употребление в третьем значении:

*«российского престола наследниками охранять означенную школу яко принадлежащую со всеми ея широкимъ и наблюдатель, продолжая свои наблюдения чрез каждое разделение, усмотрит все» [ЕС 1764: 353].*

Развитие промышленности и ремесел, требовавших новых номинаций конкретно-предметного значения, способствовало возникновению существительных, отглагольного происхождения. Они охватывают сферу практической деятельности человека и обозначают различные конкретные физические действия. Наиболее продуктивными среди этих образований были существительные с суффиксами -ние- и -к-. Например:

*Вскипение* - сущ., обозначающее конкретное действие. Образовано от основы глагола славянского происхождения вскипеть - начать кипеть, закипеть [Словарь русского языка XVIII века, 1984], путем добавления суффикса -ние-. В тексте:

*Воды сии лишаются и через вскипение весьма скоро свойственнаго им вкуса и запаха [ЕС 1764: 390].*

*Меряние* - действие по глаголу «мерять» - определять, измерять величину, количество [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Образовано присоединением суффикса -ние- к производящей основе. В тексте:

*Геометрия не что иное значит по Гречески, как меряние земли [ЕС 1764: 321].*

*Перегонка* - действие по глаголу перегнать - перегонять [Словарь русского языка XVIII века, 1984], образовано путем добавления к производящей основе суффикса -к-. В тексте:

*К открытию действующих начал или стихий описываемых мною теплиц, употреблял я Химические составы, называемые противодействующими, также перегонку и выпаривание [ЕС 1764: 390].*

В данном примере находим также слово выпаривание, обозначающее конкретное действие. Является отглагольным образованием с суффиксом -ние-, от «выпаривать - удалять влагу, превращая ее нагреванием в пар» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Роптание* - изъявление негодования словами [САР 1789-1794], обозначает конкретное действие, образовано от производящей основы глагола «роптать», добавлением суффикса -ние-. В тексте:

*Имя его произносится с отрадою в несчастных семействах, и часто одно оно пресекает роптание отчаянных [ЕС 1762: 353].*

Второй лексико-грамматический класс новообразований, рассматриваемых нами - прилагательные. Они образуются благодаря активному вовлечению существительных в этот процесс. Производные основы существительных легче всего соединялись с простым по структуре суффиксом -н-:

*Гарусный* - сделанный из гаруса, плотной ткани из крученой пряжи [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Отсубстантивное образование, возникшее при помощи суффикса -н-, получившее значение «сделанный из чего». Благодаря относительному значению прилагательные такого типа практически не получали переносных значений. В тексте:

*Купцы на оныя приезжают из разных Российских городов с шелковыми, бумажными, гарусными и прочими товарами [ЕС 1758: 52].*

*Магнитный* - относящийся к магниту, свойственный ему; содержащий магнит [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Подобно предыдущему примеру имеет значение «сделанный из чего». Образован присоединением

суффикса -н- к производящей основе слова «магнит». Слово активно вошло в лексический состав языка и продолжает использоваться в настоящее время. В тексте:

*Ими пользовались противу головных и оных припадков, и делали магнитныя как зубочистки, так и ухвертки для изцеления зубных и ушных болезней [ЕС 1764: 193].*

Активизируется суффикс -ск-, свободно соединяющийся с основами различного морфологического строения. Уже в этот период готовится почва для производных от него суффиксов -еск-, -ическ- и др., ставших продуктивными в более поздний период.

*Конический* - относящийся к конусу, имеющий вид конуса [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. В данном случае наблюдается использование активизировавшегося суффикса -ическ-, присоединенного к отсубстантивной производящей основе иноязычного происхождения - лат. *conus*, непоср. и через фр. *cone* [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. В тексте:

*Монтпельери имеет вид больше сферической, нежели конической, и перпендикулярная оной горы высота не более 300 футов <...> [ЕС 1763: 389].*

*Мужеский* - относящийся к мужчине [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Слово имеет дублетное однокоренное образование с суффиксом -ск- «мужской». Этот вариант использовался реже, но в дальнейшем именно он остался в языке. В тексте встречаем субстантивную производящую основу и суффикс -еск-:

*Деревья, на коих оные плоды растут, равно как и писташныя, не производят плодов, естли мужеское дерево, кое бывает токож рода, но не приносит плодов, не довольно стоит близко, чтобы могло оплодотворить <...> [ЕС 1759: 387].*

Активное словообразование наблюдается и при помощи суффикса -ов- от исконно русских и заимствованных существительных.

*Березовый* - относящийся к березе, сделанный из березы, состоящий из березы, ее веток [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Слово является широкоупотребительным, образованно от основы славянского происхождения при помощи суффикса -ов-. В тексте находим:

*Россиане называют его в тамошних странах просто березовым ерником, и семян его, чрез которыя оно так как и другия березы легко размножаются, можно в Октябре и Ноябре собирать великое множество [ЕС 1764: 351].*

*Абрикосовый* - относящийся к абрикосу, сделанный из абрикосов [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Имеет дублетную пару - абрикосный. Образовано от существительного иноязычного происхождения абрикос (от гол. *abricsos*) присоединением суффикса -ов-. В тексте:

*Дерева априкозовыя растут и в Батурина; но плоды на них бывают весьма редко, по тому что случающиеся весною морозы побивают их цвет [ЕС 1762: 41].*

Немалую роль при образовании прилагательных играли и основы отглагольного происхождения. Наиболее продуктивный суффикс в данном случае : -тельн-. Рассмотрим на примерах:

*Жизнодательный* - дающий жизнь [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Употребляется в значении «обладающий каким-либо действием». Образовано от глагола славянского происхождения, обозначающего конкретное физическое действие, словообразовательный суффикс -тельн-. В тексте:

*Древние не знали <...>, ни непрерывнаго в нас движения сей жизнодательной жидкости, ни способа определить ея стремление или утешение, не сего предвечнаго закона <... > [ЕС 1764: 15].*

*Зажигательный* - служащий для зажигания, поджога чего-либо [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Как и в предыдущем примере встречаем происхождение от глагола, обозначающего конкретное



физическое действие, при помощи суффикса -тельн-. Употреблено в значении «служащий для чего». В журнале находим:

*Свойство зажигаемых стекол собирать солнечные лучи в своем горниле и сожыгать положенныя во оное тела <...> [ЕС 1762: 397].*

*Увеличительный* - делающий предметы большими, чем на самом деле [САР, 1789-1794]. Образовано от производящей основы глагола конкретного действия «увеличить» при помощи суффикса -тельн-. В тексте употребляется в значении «служащий для чего»:

*<...> ибо я думаю, что мы бы конечно увидели котораго нибудь из ея спутников простыми глазами, или по крайней мере с помощью небольшой увеличительной трубки, которая у меня была в кармане [ЕС 1762: 54].*

Третий лексико-грамматический класс новообразований - это глаголы. Их появление связано с необходимостью выражать новые концепции, которые не могут быть выражены наличными. Основная часть новообразованных глаголов была сформирована из существительных с использованием словесных суффиксов. Наиболее продуктивным был -ова-суффикс. Рассмотрим примеры.

*Главначальствовать* - подобно «начальствовать» - управлять, руководить, иметь власть [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Образовано добавлением суффикса -ова- к производящей основе. В широком обиходе слово не закрепилось. В тексте:

*Он по сие время никогда еще не главначальствовал над войском, и потому предпочтен [ЕС 1756: 19].*

*Избыточествовать* - иметь избыток в чем-либо [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Образовано от сущ. «избыточество» присоединением суффикса -ова-. В тексте:

*Земля в сем месте столь избыточествовала селитрою, что там построен был и селитряной завод, который однакож после оставлен [ЕС 1764: 108].*

*Хозяйствовать* - заниматься, управлять хозяйством [Даль, 2006: 541].

Как и предыдущие примеры, образовано присоединением к производящей основе существительного суффикса -ова-. Слово имеет дублетную форму «хозяйничать», которая в дальнейшем и закрепилась в языке. В тексте:

*<...> разные народы, как то Индийцы, Армяне, Персияне, Грузинцы, Бухарцы, Нагайцы и многие другие Татары, которые все по своему обыкновению живут, хозяйствуют, питаются, одеваются, содержат закон, и проч. [ЕС 1764: 109].*

Мы рассматривали основные лексические и грамматические классы новообразований определенного характера, а также наиболее продуктивные способы их формирования. В качестве примеров приводится небольшой процент всех опухолей, присутствующих в журнале. Уже на его основе можно сделать вывод, что эта группа слов была важна при формировании словаря XVIII века. Большинство новообразованных слов широко использовалось и сохранилось на современном русском языке, о чем свидетельствуют современные словари. Но часть их утратилась вследствие окказиональности или дублетности в процессе дальнейшего нормирования языка.

## **2.2 Отвлеченная лексика в «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие»**

Большое количество лексики, используемой в «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие», принадлежит к отвлеченной группе, что связано с научно-популярной тенденцией журнала, поэтому было решено выделить ее в отдельный пункт.

Что понимать под отвлеченной лексикой у исследователей трактуется по-разному: Ю. С. Сорокин считает, что это категория книжного словаря, выражающая различные абстрактные понятия, особенно понятия социального, идеологического и психологического порядка; В. В. Виноградов приводит здесь абстрактную философскую лексику; Ю.. А. Бельчиков подразумевает абстрактную и специальную лексику

[Веселицкий, 1972: 8]. В словаре С. И. Ожегова мы находим «отвлеченный - представляемый в обобщении, в отстранении от конкретных связей, содержащий общие признаки; далекий от реальной действительности, неконкретный» [Ожегов, 2006: 468]. Таким образом, по абстрактному словарю мы имеем в виду обобщенные слова, содержащие общие неспецифические знаки.

Источником отвлеченной лексики в «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие» являются образования, которые формируются как на основе лексем, уже существующих на языке, так и на основе заимствованных. Многие из них характеризуются образованием параллельных форм, которые в конечном итоге вытеснили друг друга [Веселицкий, 1972: 34].

Новые слова, образуемые от уже имеющих в языке лексем, формировались аффиксальным способом и посредством словосложения. Очень продуктивным здесь является суффикс -ость-. Слова с этим суффиксом легко образовывались, и зачастую вытесняли из употребления параллельные образования с другими суффиксами. Например:

*Мудрость* - свойство человеческого разума, характеризующееся степенью освоения знаний и подсознательного опыта и выражающееся в способности уместного их применения в обществе, с учётом конкретной ситуации. [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Слово образовано от производящей основы прилагательного «мудрый» посредством присоединения суффикса -ость-. В тексте:

*«толикою мудростйо кротостйо и сЪ толикимЪ пристрастиемЪ Всейрешветлейшая Государыня Императрица ЕЛИСАВЕТА , премудрая Матерь отечества наследною империей своей владела и управляла» [ЕС, 1755: 4].*

В журнале значение слова выражается в религиозном, рабском смысле, как степень познания окружающего мира, данная демиургу (миру) в неисчерпаемой мере, а именно Императрице.

Немало среди отвлеченной лексики «Ежемесячных сочинений...» образований на -ство. Они получили распространение с начала века и активно продолжали использоваться. К примеру:

*Богатство* — Изобилие материальных благ, ценностей; материальные блага (как чья-л. собственность). [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

В тексте:

*«На постаментахЪ оной перильной ограды с переднихЪ сторонЪ находятся двенадцать статуй а именно МирЪ и Согласие, Богатство»* [ЕС, 1755:22].

В «Ежемесячных сочинениях...» при описании фейерверка мы видим мифологические и аллегорические сюжеты декоративной плафонной скульптуры, трактованные в барочном духе, усиливающие впечатление праздничности.

Немало среди отвлеченной лексики «Ежемесячных сочинений...» образований на -ние, -ие. Они получили распространение с начала века и активно продолжали использоваться. К примеру:

*Счастье* (праславянское \*същєстьє объясняют из \*съ- «хороший» и \*щєсть «часть», то есть «хороший удел») — состояние человека, которое соответствует наибольшей внутренней удовлетворённости условиями своего бытия, полноте и осмысленности жизни, осуществлению своего человеческого призвания, самореализации [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. В тексте:

*« премудрая Матерь отечества наследною империей своей владела и управляла, что благополучие и державы подданные видеть могут как благословение России приращения блага успешная умножение счастья и слава российского народа день ото дня высочайшей степени достигаютЪ»* [ЕС, 1755:19].

Значение слова в тексте раскрывает следующую добродетель императрицы, которая была определена как то, что ведет к счастью всего народа России.

Помимо указанных образований, в кругу отвлеченной лексики «Ежемесячных сочинениях...» употребительны сложные слова с первой частью благо. Новые слова, образующиеся от уже имеющихся в языке лексем, формируются с первой частью благо-. Она вносит положительную оценку качеству, свойству, действию, обозначенному второй частью сложения. В основном эти слова используются при обозначении социального состояния, устройства общества и связанных с этим явлений. Рассмотрим на примерах наиболее характерные для журнала способы образования этих слов.

#### 1. Слова с корнем -благ-

*Благословѣние* (калька с греч. εὐλογία) в религиозном смысле — славословия, которые человек возносит к Богу, воздавая ему хвалы за Его неизреченную благодать или же пожелание успеха, счастья, долголетия в адрес другого человека [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*«СимѢ начала наша великая Монархия благословенное свое Самодержавіе»* [ЕС, 1755:18].

*Благополучие* - счастливая жизнь, благоприятные обстоятельства; счастье, радость. Желать всякого благополучия (всяких благополучий). Как формула пожелания всего хорошего. [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*СимѢ началгі наша великая Монархия благословенное свое Самодержавіе и т ВмѢ оказала свѣту напередѢ благополучие успѣхТз высочайшихѢ своихѢ и благосердн ВйшихѢ на-. [Ежемесячные сочинения, 1755: 18].*

*Богоугодный* - Прилагательное богоугодный в значении «приятный, богу» заимствовано из старославянского языка. Первоначально значение слова богоугодный толковалось в общем виде как «угодный богу» [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. В русском литературном языке второй половины XVIII в. слово богоугодный функционировало в значении

«любезный, приятный, угодный Богу», данное значение рассматриваемого слова и реализуется, в «Ежемесячных сочинениях» :

*«Творец провозгласил императрицу благочестивыми делами»*  
[Ежемесячные труды, 1755: 18].

*Благодарение* – дарующий благо, благодарствующий, прич., благодарствуя, деепр. кому, кого. [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Общее желание для подданных и благодарение жителем российсктя имперш для испрошения у всемогущего Творца* [Ежемесячные сочинения, 1755: 19].

*Благосостояние* - 1) благополучное состояние (государства, общества, гражданина), особенно связанное с имущественным достатком, успехом в предприятиях; 2) хорошее физическое, душевное состояние; здоровье [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Как словообразовательный вариант отмечается «благосостоятельство». Отвлеченный характер слова подчеркивается определением «состояние». Второе значение являлось новым для этого слова, менее употребляемым в этот период. В тексте находим употребление в прямом значении:

*столь же обильное благосостояние какЪ и прежде сего ниспосылать и иесь высочайшій Императорски домЪ* [ЕС, 1755: 19].

## 2. Слова с корнем -добр-

Сложные слова с первым корнем -добр- по своему значению и системным связям соотносятся со сложными словами с корнем -благ-

Существительное *добро* в лексической системе русского языка второй половины XVIII в. имело следующую семантическую структуру: «1) все то, что благо, хорошо, благопристойно, честно, полезно: противопоставляется злу; 2) Общее значение, объединяющее слова с корнем -добр-, можно определить как 'добрый, положительный', связано с нравственной стороной жизни; Применительно к русскому литературному языку первой\* половины XIX в; существительное добро имело следующую семантическую

структуру: «1) название буквы; 2) все то, что хорошо, благопристойно, честно, полезно; 3) благотворение; 4) движимое имущество»

*Добровольно* - в «Ежемесячных сочинениях» слова с корнем -добр- употребляются большей частью для описания реалий, имеющих отношение к служебной деятельности:

*«следовательно, и выходило само по себе, согласились заплатить добровольно; сделать прибыль» [Ежемесячные сочинения, 1764: 281].*

В данном контексте реализуется значение. слова; добровольно 'по собственной воле'. Семантика слов с корнем: -добр- во многом определяется морально-нравственными: характеристиками. Однако данные слова- широко распространены и в «деловых» контекстах.

*Добродушие* - существительное добродушие в русском литературном языке второй половины XVIII в. имело значение «расположена къ добру, доброе сердце» [Словарь русского языка XVIII века, 1984], это же значение реализуется в контексте «Ежемесячных сочинениях»:

*«<...> въ которой [книге] находились подлинникомъ. все письма и предложенія подъ видомъ добродушя <...>» [Ежемесячные сочинения, 1755:66].*

*Доброжелатель* в тексте «Ежемесячных сочинений» встречается употребление существительного доброжелатель в значении «тотъ, который добра кому желаетъ; доброхотъ» [Словарь русского языка XVIII века, 1984]:

*«<...>Для того заметитъ его доброжелателей, и быть могущее его пристанище. <...>» [Ежемесячные сочинения, 1755: 67].*

### 3. Слова с корнем -чист-

В лексической системе русского языка второй половины XVIII в. были широко распространены сложные слова с первым корнем -чист-.

Лексическое значение слов с данным корнем формировалось на основе семантики заимствованного из старославянского языка прилагательного чистый, функционировавшего в старославянском языке в следующих значениях: «1) чистый, непорочный; 2) чистый (без примеси), прозрачный;

3) свободный от чего-нибудь, лишенный чего-нибудь; 4) святой, почтенный, честный; 5) уверенный, верный, достоверный» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Чистосердечие* - русском литературном языке второй половины XVII в. лексическое значение отвлеченного существительного *чистосердечие* толковалось как «откровенность сердца, безлукавство» [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. В этом же значении рассматриваемое слово функционирует в «Ежемесячных сочинений»

*«Хозяинъ, принявъ гостя сначала ласково, разговорахъ горячить противорѣчїями <...> но какъ гость опровергалъ сильными возраженїями свое невинное чистосердечие, то умышленникъ и началъ кивать головой сидящимъ за ширмами, <...>» [Ежемесячные сочинения, 1755: 136].*

*Чистосердечно* - наречие *чистосердечно* в значении 'искренне' также представлено в тексте «Ежемесячных сочинений»:

*«Онъ велель ему искреннее сіе признаше положить на бумагу въ виде письма к губернатору, въ которомъ онъ, во всехъ своихъ шалостяхъ, раскаявшись, чистосердечно признался, написалъ по именамъ» [Ежемесячные сочинения, 1755: 148].*

В анализируемых контекстах реализуется значение слова *чистосердечно* «откровенно, искренно» [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. В лексической системе русского литературного языка семантика данного слова не изменяется.

#### 4. Словах корнем -люб-

*Любостяжание* - отвлеченное существительное *любостяжание* в русском литературном языке второй половины XVIII в. реализовывало значение «корыстолюбие, порочная склонность». Первоначально в русском языке данное слово функционировало в значении «алчность, корыстолюбие» [Сл РЯ XI — XVII вв.; 8: 338]. Данная лексема заимствована из старославянского языка, о чем говорит и соответствующая помета в



[Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Читаем в «Ежемесячных сочинениях» :

*"вы око правосудия Государыни и должны оное свято наблюдать; а вы, вместо того, будучи генераль-прокуроромъ, сами оное испровергаете, подавая собою такимъ неправеднымъ любостяжашемъ дурные примеры <...> » [Ежемесячные сочинения, 1758: 138].*

*Любобъестие* - лексический смысл слова «учтивость», интерпретируемого на русском литературном языке второй половины XVIII века. через смысл существительного, амбиция - это «слабость духа, согласно которой человек должен искать внешние признаки и способы получить больше уважения и писать от других, которых у них самих нет». Аналогичное значение реализуется в контексте «Ежемесячных писем»:

*«Словомъ, приметилъ сильное любочестие и непомерное тщеславие сего впрочемъ честнаго и любезнаго- начальника <...> » [Ежемесячные сочинения, 1756: 137].*

В-данном случае - лексемы любочестие и тщеславие вступают в синонимические отношения на основе общего значения 'желание быть предметом почитания. Первоначально в русском литературном языке семантическая- структура слова любочестие включала два понятия - «честолюбие» и «оказание почестей; почтение» [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. С течением времени лексическое значение рассматриваемой лексемы трансформируется, выявляется сема <алчность>, а само значение определяется как «алчность къ прюбрѣтешю имешя; корыстолюбие» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

##### 5. Слова с корнем -мил-

Слово *милость* - представляет собой заимствование из старославянского языка, в котором оно имело два значения: «1) милосердие, пощада, сострадание, милость; 2) милостыня» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Милосердие* - славянизм милосердие заимствован из старославянского языка в значении «сострадание, милость» [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. В этом же значении он употребляется- и в «Ежемесячных сочинений»:

*"Государыня! Законы Ваши говорят за себя сами, а милосердно Вашему предела я предположить не могу"*» [Ежемесячные сочинения, 1755: 19].

Первоначально в русском языке слово милосердие функционировало в значении «сочувствие, сострадание». В лексической системе русского литературного языка второй половины XVIII века. существительное милосердия имело следующую семантическую структуру: «1) по отношению к Богу означает: добро, которое оно имеет в человеческом роде; 2) филантропия; добродетель, которая предписывает сострадать к бедности, несчастью для других и помогать им» [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Указанные значения славянской благотворительности соотносятся с религиозно-нравственной сферой, что подтверждается текстом:

*" Бог в Своей бесконечной милости для нашего спасения, спустился на землю »* [Ежемесячные труды, 1755: 20].

б. Слова с корнем -мир-

*Миролубие* - слово миролубие ( имеет широкую сферу распространения в. языке «Ежемесячных сочинений». Это связано с семантикой данного слова, которая определяется как 'стремление прийти к соглашению между различными сторонами'. Данная лексема актуальна, так как часто обращается к описанию взаимоотношений между людьми:

*«<...> однакоже убедиль молодой старого, и дело чрезъ записи кончено миролубиемъ »* [Ежемесячные сочинения, 1758: 98].

В «Ежемесячных сочинениях» слово миролубие реализует значение пребывания людей, в согласии:

*«Посредникамъ его ничего другаго не оставалось какъ подтвердить сіе миролубие »* [Ежемесячные сочинения, 1758: 83].

*Мирлюбиво* - слово функционирует в «Ежемесячных сочинениях» в значении 'документ, соглашение':

*«Тамъ будучи, по уважешю знакомства своего, кончилъ мирлюбиво сорокалетнюю фамильную матери своей тяжбу съ соседственнымъ помещикомъ <...>» [Ежемесячные сочинения, 1758: 183].*

Мы рассмотрели основные источники отвлеченной лексики журнала «Ежемесячных сочинений...». Но рассмотренные примеры не исчерпывают всех инструментов построения слов, доступных на языке этого периода. Они отражают, на наш взгляд, наиболее продуктивные для вариантов «Ежемесячных сочинений...». Уже на основе этих примеров можно сделать вывод, что количество абстрактной лексики, которая присутствует в журнале, а также возможная степень ее использования в широком использовании. Из этого следует, что отвлеченная лексика являлась важным лексическим пластом в формировании русского литературного языка XVIII века.

### **2.3 Иноязычные заимствования в «Ежемесячных сочинениях, к пользе и увеселению служащие»**

Термин «заимствование», полученный из глагола «заимствовать», согласно словарю С. И. Ожегова, означает «взять, принять, поглотить» [Ожегов, 2006: 205], а понятие «иноязычный» трактуется как «относящийся к иному языку» [Ожегов, 2006: 248]. Соответственно, заимствование на иностранном языке - это слово, относящееся к другому языку, принятому и освоенному другим языком. Этот процесс, как уже упоминалось в первой главе, проходил на протяжении всего XVIII века и отражался во всех печатных источниках.

В журнале «Ежемесячные сочинения...» заимствования иностранного языка представлены тематическими группами, которые обсуждались в первой главе. Рассмотрим те из них, которые наиболее часто встречаются в

тексте - словарный запас научной сферы, сферы повседневной жизни, общественных отношений.

Большинство терминологических заимствований научной сферы преобладают в общем количестве лексики, что связано с академической ориентацией журнала. В качестве примера рассмотрим словарь статей.

Уже при поверхностном знакомстве с материалом мы встречаем много интересных слов, которые не знакомы современному читателю, но очень распространены в 18 веке. Эти иностранные слова были включены в научные статьи для популяризации и широкого распространения. Познакомимся с некоторыми из них.

1. Слова, называющие светские и придворные отношения, обычаи, церемонии; этикет; знаки отличия; придворный штат. Данная группа слов в основном представлена в разделе "Придворные новости".

*Гофмаршал или Гоф-Маршал* - заимствование из немецкого или французского языка – «чин придворный, в 3 классе состоящий, соответствует старинному Подкравчему. Он есть главный смотритель над всеми придворными чинами и управляет хозяйством двора» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*« у Двора ЕЕ ИМПЕРАТОРСКАГО В Е Л ИЧЕСТВА ГофЪ-маршалЪ... [Ежемесячные сочинения, 1755: 515].*

*Обер-квартирмистр* - заимствование из немецкого языка - «чиновник девятого класса; прежде по воинскому уставу полагался в армии и находился под начальством Генерал-квартирмейстера. [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*« Достальная часть роты конной гвардии рейгаарЪ сЪ ОберЪ - Секретарем и Обер-квартирмистром» [Ежемесячные сочинения, 1755: 516].*

*Обер-секретарь* - «старший секретарь, состоящий в 6 классе. Они находятся только в Сенате, Синоде, и в трех Коллегиях, как-то: Иностранной,

Военной и Адмиралтейской, но в сих последних местах они положены по табеле о рангах в 7 классе» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Персона* - заимствование из латинского языка - «особа, лицо, ипостась, говорится о мужчинах и женщинах» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*...людей нам дали для услуг 10 человек, а женщин на каждую персону по человеку... [Ежемесячные сочинения, 1758: 11].*

*Процессия* - заимствование с латинского языка - «торжественный, официальный ход, шествие креста, торжественное духовное шествие с крестами и значками в определенное время и место» [Словарь русского языка XVIII века, 1984],

*«...процессия изрядная была »... [Ежемесячные сочинения, 1755: 511].*

*Кавалерия* - заимствование из французского языка - «1) отличительный знак за заслуги, состоящий в ленте какого-нибудь ордена; 2) конница, корпус воинов, служащих на лошадях» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*«...Четыре человека кавалерии Сержантов ввёрхами вЪ гренадерских шапкахЪ сЪ перьями - •»... [Ежемесячные сочинения, 1755: 515].*

*Аудиенция* - заимствование из латинского через французский язык - «обрядный прием, наблюдаемый при допущении иностранного посла или министра пред лице Государя» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*...представлен на аудиенцию императрице ... [Ежемесячные сочинения, 1755: 522].*

*Гофмейстер* - заимствование из немецкого языка - «двороначальник, имеющий смотрение за придворным штатом. Чин придворный третьей степени» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Не успели мы занять наши комнаты в гостинице, как гофмейстер маркграфа баденского явился ко мне с приветствием от имени их*

*светлостей и с приглашением посетить их в замке. ... [Ежемесячные сочинения, 1758: 11].*

*Камергер* - заимствование из немецкого языка - «чиновник придворный, находится при комнате Государя и счисляющийся в четвертой степени, имеющий знаком отличия золотой ключ на голубой ленте у левой фалды на пуговице» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*...мадам Крузе увольняется от службы при мне и переезжает к зятю своему камергеру ... [Ежемесячные сочинения, 1758: 11].*

*Камер-юнкер* - заимствование из немецкого языка - «комнатный дворянин, придворный чиновник ниже камергера, состоящий в пятом классе» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*...пока она назначала его камер-юнкером с чином бригадира... [Ежемесячные сочинения, 1758: 11].*

*Церемониймейстер* - заимствование из латинского языка через немецкий - «чиностроитель, распорядитель обрядов, чиновник пятого класса, имеющий попечение о распоряжении церемоний» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*« выходъ Церемониймейстера изЪ кареины встретили его свиты посланничей чиновничные люди, а на крыльце самЪ ПослянникЪ давЪ Церемониймейстеру правую руку» 1755: 512].*

2. Слова, называющие светские и придворные отношения, обычаи, церемонии; этикет; знаки отличия; придворный штат. Данная группа слов в основном представлена в разделе "Придворные новости" - иллюминация, кадрили, кур- таг, лангебан, маскарад, миновет, па, позумент, фейерверк, швармер, тресет, ломбер.

В «Ежемесячных сочинениях...» при анализе статей посвященных описанию фейерверка размещенных в журналах 1755, 56, 58 годах видим в «Описание и изъяснение / великаго фейерверка, / которой в честь ея императорскому величеству / елисавете первой / самодержице всероссийской / и проч. и проч. и проч. / и во изъяснение всеподданнейшаго

и всеусерднейшаго при вступлении в новый год / поздравления от всех верных подданных Российския империи / в Санктпетербурге / пред Императорским Зимним домом на Неве реке / сожжен».

Слово фейерверк в русском литературном языке изучаемого периода имело значение «(нем. Feuerwerk, от Feuer — огонь и Werk — дело, работа) — декоративные огни разнообразных цветов и форм, получаемые при сжигании пиротехнических составов» [НС Яновского, I, с. 333]. Первоначально слово фейерверк -от Feuer — огонь функционировало в значении оформления различных ритуалов, священнодействий. В России существуют традиции, связанные с использованием костров, свечей, факелов и т. п. (Масленица, праздник Ивана Купалы). Это были прообразы первых фейерверков.

В России первый фейерверк был устроен в городе Устюг в 1674 году. При Петре I фейерверки становятся частью увеселений, устраиваемых на различных торжествах. В царствование Анны Иоанновны, Елизаветы Петровны, Петра III и Екатерины Великой многие торжества сопровождалось фейерверками и иллюминацией с постановкой аллегорических композиций. Автором этих затей был Якоб Штелин.

В «Ежемесячных сочинениях...» на первой странице описания фейерверка помещена виньетка, представляющая пальмовую аллею, идущую полукругом. По середине на площадке павильон из пальмовых же деревьев под короною с надписью: 1755. Из этого описания:

*«по данном из 21 пушки сигнале, во первых являются с обеих сторон на торжественных колесницах Аврора и Ирис, яко радостныя предвозвестницы дня и благополучнаго времени, с которыми вместе восходит осияваемое лучами вензловое ея императорскаго величества Имя в лавровом венце, зеленым огнем горящем фейерверка ». [Ежемесячные сочинения, 1755:19].*

Это же значение находим в «Толковом словаре русского языка» С. И. Ожегова: «декоративные огни во время торжеств, празднеств: высоко взлетающие из ракеты.» [Ожегов, 2006: 544].

*Иллюминация* (происходит от лат. *illuminatio* «освещение», от гл. *illuminare* «освещать»; далее из *in-* «в» + *luminare* «давать свет; наделять зрением», восходит к *lūmen* «свет, светило», из стар. *lucmen*; праиндоевр. \**leuk-* «белый» (ср. русск. луч).

В русском языке иллюминация (с XVIII в.) заимств. через польск. *iluminacja* или нем. *Illumination* и франц. *illumination*. Сюда же иллюминováть, иллюминировать, впервые иллюминированный «освещенный», начиная с Петра I; заимств. через польск. *iluminować*.) - праздничное, яркое освещение, обычно с разноцветными огнями [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. В тексте:

*«Наконец, представляется храм славы иллюминирован и украшен эмблемами, статуями и разными огнями, т. е. вихрями, бомбами, лучами, звездами прочим, которые покрывают полусферу. Все оканчивается великим ракетным пукетом. [ЕС, 1758: 224].*

Это же значение находим в «Толковом словаре русского языка» С. И. Ожегова: «декоративное освещение зданий, улиц, парков по случаю какого-нибудь торжества» [Ожегов, 2006: 244].

*Маскарад* (ит. *mascherata*, непоср. и через пол. *maszkarada*, нем. *masquerade*) - костюмированный бал, вечер, на который приходят в масках; гулянье ряженных [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. В тексте:

*Празднование началось многочисленным Маскерадом, к коему приглашены были по билетам [ЕС, 1755: 20].*

В данном варианте фиксируем форму маскарад, предположительно находящуюся в стадии фонетической адаптации. Не исключено, что автором это слово осмысляется как сложное, в котором гласная *е* выполняет соединительную функцию [Анциферова, 2008: 6].



В дальнейшем слово маскарад не только сохранилось в широком употреблении в своем прямом значении, о чем свидетельствует «Толковый словарь русского языка» С. И. Ожегова: «бал, гулянье, участники которого надевают маски, характерные костюмы», но и получило дополнительное, переносное значение - «обман, притворство» [Ожегов, 2006: 344].

*Серпантин* - происходит от латинского *serpens* или *serpentis* - "змея". Но в русский язык это слово перекочевало с французского. Французы позаимствовали это слово у древних римлян и немного видоизменили его. В переводе с французского *serpentin* означает "извивающийся, извилистый". Слово *серпантин* в русском литературном языке изучаемого периода имело значение – украшения которым либо украшали помещение, либо серпантинные ленты бросали в народ. В тексте:

*Разныя машины, переменяющияся различными образы, с огненными горшками, серпантинами, звездками и фонтанами. [ЕС, 1758: 220].*

В современном русском языке серпантином называется длинная бумажная лента, окрашенная в разные цвета и завернутая в клубки. До недавнего времени (примерно до середины 2000-х годов) серпантин широко использовали на праздниках, в клубах, на баллах и маскарадах. В странах СНГ до недавнего времени серпантином украшали на новый год квартиры и ёлки. Теперь это украшение безнадежно устарело. И на новый год серпантин можно встретить либо в деревне, либо в доме у людей, которые несколько отстали от моды.

*Тресет, ломбер* - заимствование из французского языка - в настоящее время забытая карточная игра между тремя игроками; двое играют против третьего. Возникла в XIV веке в Испании. В России была распространена во 2 пол. XVIII века. От этой игры получил название - ломберный, т.е. карточный с сукном, стол. Тресет - тоже забытая карточная игра. [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. В тексте:

*Нынешних вистов тогда еще не было, а ломбер и тресет были тогда наилучшие игры, да и в те игрывали только по вечерам [Ежемесячные*

сочинения, 1758: 11].

3. Слова, называющие жилище, убранство дома, мебель, столовые и спальные принадлежности: кресло, софа, мебель, штоф, шпалеры, канапе.

*Канапе* - заимствование из французского языка - «род длинных и широких кресел, на которых несколько человек рядом усеемся могут» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*...стояли только в одной проходной комнате одни канапе, но и те были обиты богатым штофом...* [Ежемесячные сочинения, 1755: 515].

*Кресло* - «стул с поручнями, по большей части обыкновенного делаемый» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Софа* - заимствование из турецкого языка - «род амвона, возвышенный пол в части комнаты выше обыкновенного пола, покрытый богатыми коврами, на котором можно спать и сидеть; так же и род канапе» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Что принадлежит до мебели, то нынешних соф, канапе, кресел, тамбуров, комодов, ломберных и других разноманерных столиков и прочего тому подобного не было тогда еще в обыкновении...* [Ежемесячные сочинения, 1755:514 ].

*Мебель* - заимствование из французского языка - «под сим словом собственно разумеется все то, что служит к убранию покоя или целого дома, как-то: обои, зеркала, люстры, стулья, кресла и проч» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Наидрагоценнейшие мебели были изорваны, излапаны, иковерканы* [Ежемесячные сочинения, 1755: 511].

4. Слова-наименования одежды, обуви, предметов туалета и обихода, драгоценностей, галантереи: аксельбант, позумент, гарусный, обшлаг, скуфейка, шлафрок.

*Аксельбант* - заимствование из немецкого языка - «у военных людей известное украшение, или знак почести на мундире, с правой стороны плеча висящий» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Они уже совсем не такие, а белые с нашивками и аксельбантами.*  
[Ежемесячные сочинения, 1755: 511].

*Позумент* - заимствование из французского языка - «золотая или серебряная или мишурная тесьма, по краям ровная или с городками» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Мне не досадны уже были тогда мои позументы, но я часто сам себе говаривал..* [Ежемесячные сочинения, 1755: 511].

*Обшлаг* - заимствование из немецкого языка - отворот. [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Уже скоро, скоро вы с обшлагов моих полетите* [Ежемесячные сочинения, 1755: 513].

*Шлафрок или шлафорок* - заимствование из немецкого языка - «халат, всем известное мужское домашнее платье» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*...и он, имея по счастью нашему досуг и вышед к нам еще в шлафроке..(\*халате).* [Ежемесячные сочинения, 1755: 523].

*Он был в сероватом атласном широком шлафроке...* [Ежемесячные сочинения, 1755: 521].

5. Наименования напитков, кушаний, приправ, табака: бергамот, конфект, декокт, шваденгриц.

*Бергамот* - заимствование из турецкого языка - «род груши круглых, одетых тонкою из сера зеленоватою кожицею, имеющих рассыпную мякоть, вкусом из кисла сладкую» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*...тогда по великому мнозюеству продаваемых плодов и овощей, а особливо разного рода вишен, слив, яблок, груш и бергамотов...*  
[Ежемесячные сочинения, 1755: 513].

*Конфект* - заимствование из латинского языка - «заедки, закуски; плоды, коренья, травы, цветы, в сахаре вареные, или хлебное на сахаре, в масле, на яйцах и проч. приправленное» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*... поднесены имЪ трубки сЪ курительным табаком кофе и шербетЪ, конфет а потомЪ опрысканы розовою водою и окуривание благовонными ароматами И как Церемониймейстер уведомлѣн - [Ежемесячные сочинения, 1755: 513].*

6. Слова, называющие дорожные принадлежности; связанные с ездою: фуры, экипаж.

*Фуры* - заимствование из немецкого языка - «повозка, большая телега» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Все провиантские фуры были у него целые* [Ежемесячные сочинения, 1755: 518].

*Экипаж* - заимствование из французского языка, употреблялось в нескольких значениях - «1) кареты, лошади и вся конская сбруя, к тому принадлежащая, с находящимися притом людьми; 2) в воен. реч. - походный обоз; 3) в артиллерии: пушки, мортиры, порох, бомбы...4) в морск. - пассажиры или люди, находящиеся на корабле» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*...жилимы неразлучно в одних экипажах и в одних квартирах* [Ежемесячные сочинения, 1755: 525]

7. Слова, обозначающие болезненные состояния, болезни.

*Ипохондрия* - заимствование из греческого языка, употреблявшееся в научной речи (медицинский термин) - «степень меланхолии и зависит от некоей в чревных внутренностях завалов, от чего бывают боли» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*был власно как в ипохондрии..., что самая еда не шла. (предрасположение к задумчивости, мрачным мыслям, черная меланхолия.* [Ежемесячные сочинения, 1757: 558].

8. Слова, относящиеся к сфере чувств, эмоциональных состояний и отношений: инцидент, протекция, фаворит (у Долгорукой), приватный предика, суспиция, шафер

*Протекция* - заимствование из латинского языка - «покровительство,

заступление, защищение, защита, попечение о ком-либо» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*...всякий ищет милости, рекомендуется под мою протекцию* [Ежемесячные сочинения, 1755: 521].

*Фаворит* - заимствование из французского языка - «временщик, наперстник, особа, которая особливо Государевою милостью и доверенностью пользуется» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*обыкновение своего государства, что все фавориты после своих государей пропадают...* [Ежемесячные сочинения, 1755: 523].

*Фавер* — заимствование из латинского через французский язык - «милость, благосклонность, доверенность, сила, случай» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*...отсюда наконец недалеко было до заключения, что молодой султан входит в великий фавер у Императрицы.* [Ежемесячные сочинения, 1755: 524].

*Предика* - заимствование из латинского языка - «проповедь, поучение, речь, беседа; слово, сказываемое проповедником в церкви к народу» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Все сие умягчило наконец гнев ее, она не стала меня сечь, но предикю принужденя был вытерпеть преужасную...* [Ежемесячные сочинения, 1758: 11].

*Приватный* - заимствование из латинского языка - «уединенный, особый, отделенный, частный, келейный, сам про себя» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*я в светском обращении, а особливо в нашем дворянском приватном роде жизни был еще очень несовершенно...* [Ежемесячные сочинения, 1758: 11].

9. Слова, характеризующие склонности, свойства характера; поведение, поступки и их оценка; мораль, этика: комплот, метресса, петиметр, феномен, педант, фанатизм, энтузиазм.

*Комплот* - заимствование из французского языка - «согласие, совет, скоп, заговор, злоумышление тайное нескольких лиц, соединяющихся вместе, устремленное на поражение кого либо нечаянным образом для удобнейшего приведения в действо предложенного намерения» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*..ему хотелось вплесть меня в тогдашний свой комплот и преклонить вступить, вместе с ним в заговор тогдашний* [Ежемесячные сочинения, 1757: 571].

*Петиметр* - заимствование из французского языка - «господчик, щеголь, вертопрах» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Старший из них... сделался у нас почти первым щеголем и смешным и несносным петиметром.* [Ежемесячные сочинения, 1756: 211].

*Феномен* - заимствование из греческого языка - «явление, знамение, примечаемое в природе; всякое чрезвычайное происшествие, приводящее в удивление своею новостью или резкостью, например, явление кометы». [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Словом, врач сей обожаем был почти всеми и составлял около сего времени феномен необыкновенный...* [Ежемесячные сочинения, 1757: 326].

*Фанатизм* - заимствование из греческого языка - «суеверие, изуверство, суеверное изступление; слепая и страстная ревность, рождающаяся от суеверный мнений» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Настояние о таком поступке в случае сем от главнаго здесь начальства сочли мы за нужное, дабы не воспалить фанатизм...* [Ежемесячные сочинения, 1758:1 11].

*Энтузиазм* - заимствование из греческого языка - «восторг, восхищение, вдохновение; чрезвычайное и необыкновенное движение, вдохновение; чрезвычайное и необыкновенное движение разума, причиненное вдохновением, которое кажется божеским» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*...но, так называемые, Духоборцы оные, совершенно восхищены одним*

*энтузиазмом, и столь бедны что потерять им нечего.* [Ежемесячные сочинения, 1757: 591].

Как мы видим, язык не полностью свободен от некоторых, хотя и не многочисленных, «арготических условий галантной жизни». Указывает на наличие во второй половине XVIII особого стиля речи, в котором иностранные модные слова выполняют не терминологическую, а чисто стилистическую функцию и иллюстрируют этот тезис на примерах журнала.

Административный словарь, который характеризует различные аспекты государственной деятельности, представлен в меньшем объеме: закон, политика, дипломатия и правосудие.

10. Слова, описывающие государственное управление: учреждения, службы, бюрократический аппарат: комплектование штата, порядок замещения должностей, чины и ранги, чиновное производство: курьер, ваканция.

*Ассессор* - это заимствование с латинского языка - «заседатель, заседающий в том месте, где должностное лицо восьмого класса» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*... ассесор был с нами, тогда также в качестве эксперта* , [Ежемесячные записи, 1763: 233 ].

На русском языке слово активно использовалось в указанной ценности на протяжении всего XVIII века. Возможно, заимствованное слово было вытеснено отечественным российским экспертом.

*Полиция* - заимствование с греческого языка - «является частью городских боссов, которым доверено наблюдение за городом порядочности, доброты, порядка и безопасности жителей» [Словарь русского языка XVIII века, 1984 г. ].

*обычай также полагаться на искусство полиции* ... [Ежемесячные записи, 1756 : 89 ].

*Курьер* - заимствование у французов - «быстрый наездник, который находится в известном типе службы, состоящий в доставке писем или рассылок из одного места в государственные дела; Русское слово - посланник» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Ваканция* - заимствование с латинского языка - «праздность, упалость места, должности; упалое, порожнее, незанятое место, по духовной, гражданской, военной части» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*... он был взят у нас из полка в компанию, и поскольку его ваканция была упущена, ему ничего не оставалось как принять эту должность...* [Ежемесячно труды 1758: 11].

*Сенатор* - заимствование с латинского языка - «титул, от Ромула, предоставленного тем, кого он называл надзирателями республики» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Несколько месяцев назад генерал Панин был назначен сенатором и членом совета* [Ежемесячные записи, 1756 : 37 ].

11. Слова, обозначающие типы документов, их форму, обработку; функции государственного аппарата, учреждений и отдельных лиц, в целом, канцелярские работы.

С усложнением деловой переписки в XVIII веке наряду с вековыми русскими (заявление, содержание, выдержка, заявление, крепость, копия, память, живопись, сказка и т. Д.), Заимствованные имена документов и их частей активно используются: апелляция, условие, манифест, реверс, рескрипт, реестр.

*Апелляция* - заимствование с латинского языка, используемое в официальной деловой речи (законной) - «ходатайство, заявитель о решении низшего места на верхний, с просьбой о рассмотрении и отмене дела» [Словарь русского языка XVIII в., 1984].

*Кондиция* - заимствование из латинского языка - «договор, термины» используется для обозначения членов или статей, из которых заключен



договор между двумя державами »[Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Рад был граф, слыша, на каких кондициях он его лечить хочет,* [Ежемесячные работы, 1758: 176].

*Манифест* - заимствование с латинского языка - «торжественное объявление в общенациональных новостях, в которых суверенный или республика обнародует свои права или преимущества, объясняя основы этих» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Он принес мне не только манифест, но и график ...* [Ежемесячные записи, 1756: 45 ].

*Рескрипт* - это заимствование из латинского языка - «письмо, написанное от Государя к поданной, содержащее волю и благосклонность к нему» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Из грациозного рескрипта вашему превосходительству* [Ежемесячные записи, 1763 : 524 ].

*Регистр или регистр* - заимствование с французского языка - «оглавление, живопись, письменное свидетельство о некоторых вещах» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Но ... и печатный реестр всех его книг* [Ежемесячные труды, 1758: 123 ].

Примерно такое же количество заимствований представляло собой группу лексики, которая характеризует экономическую жизнь: промышленность, технологии, строительство. Этот слой представлен следующими подгруппами.

12. Слова, названия архитектурных сооружений, называющие основные части зданий и сооружений или архитектурные детали зданий.

*Мавзолей* - является заимствованием из латинского языка - «в витальном стиле, это имя всех великолепных гробниц, воздвигнутых в честь какого-то известного человека» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Главная церковь ... украшена множеством красивых мавзолеев*  
[Ежемесячные работы, 1758: 93 ].

*Оранжерея* - это заимствование у французов - «место в саду, покрытое и нагретое зимой, где все виды роста растут, как это было летом, и приносят плоды» [18-го века Русский словарь, 1984].

*богатая оранжерея, наполненная различными иностранными* растениями ... [Ежемесячные исследования, 1755: 581].

*Галерея* - заимствование из французского языка, используемое в нескольких смыслах - «1) длинная комната; 2) крытое крыльцо, выполненное по длине структуры» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Все великолепие и великолепно, и больше всего зеркальные стены в галерее.* [Ежемесячные записи, 1756: 3 1].

*Кунсткамера* - заимствование с немецкого языка - «хранилище раритетов». Место, где коллекции хранятся в любых произведениях природы и искусства» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*В одном из них есть небольшая кунсткамера, или довольно полное естественное исследование* [Ежемесячные записи, 1758: 11].

*Павильон* - заимствование с французского - «1» в архитектуре - это род четырехугольной или круговой структуры ..., развлекательный дом в саду ..., покрытый голландской крышей или построенный так, что свет проникает через окна сделанный на крыше " [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Паранет* - заимствование с итальянского языка - «защита груди, защита; крепостные сооружения, обычно сделанные из земли, а иногда и из фашин, шуров, мешков ... на весь вал со стороны поля, который защищает гарнизон и ружья, стоящие на шахте от прямых вражеских выстрелов " [18-го века русский словарь, 1984].

*Он состоял только из одного возвышенного, аршина из полутора метров от пола, восьмиугольного амбиона, сделанного в середине этого*

дома и с низким парапетом, заключенным в верхней части. [Ежемесячные записи, 1756: 23 ].

*Пьедестал* - заимствование с французского языка (архитектурный термин) - «подножка, подставка, нога столба, под колонка. Тело представляет собой четырехугольную или цилиндрическую фигуру для возвышения столбов, статуй, ваз и т. Д. »[Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Они были особенно неприхотливы, очень неприятны и уютны и представляли собой небольшой продолговатый пьедестал, на вершине которого лежала бронза и позолота ...* [Ежемесячные труды , 1755: 21].

14. Слова, связанные с финансами и торговлей.

*Присваивается «распределять»* - заимствование с латинского языка, «дает письменное представление о получении денег; назначать, брать деньги с какого места »[Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Было предоставлено место где можно распределять деньги* [Ежемесячные записи, 1758: 11].

*Законопроект* - заимствование с немецкого языка - «письменное обязательство, предоставленное кредитору, которое должник обязан заплатить в определенный период» [Русский словарь XVIII века, 1984].

*Итак, ища ручку и бумагу, мы поставили г-на Руднева за стол и сказали ему написать законопроект* [Ежемесячные записи, 1758: 11].

*Аудит* - заимствование с латинского языка - «1) пересмотр, проверка, исследование, вторичная экспертиза чего-либо; 2) перепись населения » [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*... и когда, как обычно, пришли к пересмотру Уголовной палаты, тогда настаивал князь , чтобы провести аудит* [Ежемесячные записи, 1753: 8 1].

*Рестереи* - заимствование с немецкого языка - «казначейство, сокровищница, Торговая палата, совет по доходу» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Но я нашел того рестери в тех, кто присутствует в местном агентстве по аренде и соли ... (казна). [Ежемесячные записи, 1758: 11].*

В 18-ом столетии, сосредоточенные вокруг населенных пунктов являются центрами, которые занимаются хранением и распределением казны. Хранителями этого являются мастера:

Заемствованный лексикон, связанный с сферой культуры и искусства, представлен в меньшем количестве; его можно разделить на несколько подгрупп.

15. Слова-имена типов и жанров литературных произведений. Типы и жанры литературных произведений; создатели литературных произведений: анекдот, дитирамб; эпитафия.

*Анекдот* - заимствование с французского языка, относящегося к греческому, - «история тайного события, незабываемое появление любви, поступков или инцидентов, которые еще не были напечатаны. Это слово само по себе означает вещи, которые еще не обнародованы, и в чьих действиях актеры хотели тайны» [Словарь русского языка 18-го века, 1984].

*Нужно только сказать анекдот* [Ежемесячные записи, 1758: 1 11].

Слова, связанные с книжной типографией:

*Манускрипт* - заимствование из латинского языка - «рукопись, рукописание» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Он писал ко мне... письмо... и прислал ко мне в манускрипте последнее... сочинение свое...* [Ежемесячные сочинения, 1758: 11].

*Типография* - заимствование с греческого языка - «Книжная полиграфия, здание, где я печатаю книги» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Все, вдруг, книжные магазины в Москве, запечатаны, также типография и книжные магазины* [Ежемесячные записи, 1762: 6 1].

*Ландкарта* - заимствование с немецкого языка, относящееся к латыни, используемое в научной речи (географическом), совпадает с картой. [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Рассматривали ландкарты, касающихся российского государства приграничных земель, также на морских карт тех морей, которые граничат с Россией* [Ежемесячные записи, 1761: 483 ].

## 20. Слова-имена инструментов рисования:

*Рейсфедер* - заимствование у немецкого - «Черчек», рисование, рисование пера; маленький инструмент из серебра, стали или меди, выполненный с одним концом, имеющий две тонкие плоские стороны, такие как пинцеты, путем заполнения его чернилами и сжимания его с помощью винта вместе, рисования или рисования линий на бумаге »[Русский словарь 18 век, 1984].

*Циркуль* - заимствование из латинского языка - «кружало, орудие, которым пишут круги» [Словарь русского языка XVIII века, 1984].

*Я достал себе циркуль, рейсфедер и транспортир, и без всякого указательства начертил и написал себе всю полную геометрию и понял ее совершенно.* [Ежемесячные сочинения, 1758: 11].

Мы рассмотрели наиболее интересные группы заимствований иностранного языка, которые присутствуют в журнале. Примеры, представленные в работе, отражают небольшой процент всех заимствованных слов публикации, но на их основе можно сделать общий вывод по всему лексике иностранного языка, представленной в «Ежемесячных сочинениях...».

Подводя итог вышесказанному, мы делаем вывод, что заимствование иностранного языка действительно занимает важное место в журнале «Ежемесячных сочинениях...». Характер их происхождения разнообразен. В статье рассматриваются заимствования из французского, английского, греческого, итальянского, немецкого и латинского языков, что свидетельствует об отсутствии влияния на формирование русского языка

определенного иностранного языка. И отражение большого количества сохранившихся слов в современных словарях доказывает, что стремления авторов издания ввести эту лексику в круг широкого употребления не прошли напрасно.

#### **2.4 Экзотизмы в журнале «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие»**

Экзотизм является одним из самых ярких способов выражения национальной идентичности языка. К ним относятся иностранные слова или выражения, обозначающие незнакомую вещь или концепцию, характерные для материальной и духовной культуры другого народа, которые использовались для выступления с особым (местного) колорита [Розенталь, 1985: 392].

Многие исследователи ссылаются на словарь экзотики, который в словаре определяет обозначение принадлежности к нерусской действительности. Он может быть представлен притяжательным прилагательным, обозначающим принадлежность к любой нации или государству; комбинация препозитивного случая с предлогом «в» и обозначением государства; предложно-падежным сочетанием типа «в буржуазных странах» или прилагательным близкой семантики [Самотик 2011: 189]. На это в своей работе будем опираться и мы, относя к экзотизмам слова, имеющие в определении представленные выше обозначения.

Функционирование экзотизмов в русских текстах характеризуется неравномерностью, и их состав характеризуется разнообразием и мобильностью. В ежемесячных композициях экзотизм представлен словами, которые исходят из разных языков, отражая особенности жизни, флоры и фауны, религии разных народов.

В проанализированных источниках среди достаточно большого количества иностранных слов мы зафиксировали несколько экзотизм.

Этот слой лексики можно разделить на следующие тематические группы.

1. Административная лексика: курфюрст, амт, амтман, инвиат, палаце де юстиция, финт, гвардан.

*Султан* Сулейман I (араб. سلطان *sultān*, от араб. شولطان *šultānā* — власть) — титул правителя в исламских государствах, с несколькими историческими значениями. Если государством правит султан, то вместо слова государство употребляется слово султанат. [Даль, 2006: 278].

Кончина Султана Турецкаго Махометл пятаго или по Турецкому произношенію Махмута которая случилась вЪ Коншаншинополе в Декабря <...>» [Ежемесячные сочинения, 1755: 155].

*Парламент* (англ. parliament, фр. parlement, от parler — говорить) — высший представительный и законодательный орган в государствах, где установлено разделение властей. [Словарь русского языка XVIII века, 1984]. Лексема отнесена к разряду экзотизмов, благодаря обозначению иностранных государств в ее толковании. В России в XVIII веке такого законодательного органа не существовало, слово пришло в язык с расширением общественных отношений и использовалось только по отношению к другим странам. Деэкзотизация произошла лишь в начале XX века, когда в России появился первый парламент. Слово вошло в широкое обращение, сохранив свое первое (английское) значение, о чем свидетельствует «Толковый словарь» С. И. Ожегова. В тексте используется в первом значении:

*ежели бы во Франци не продолжались еще ссоры между Парламентом и духовенствомъ если бы Парламентъ Англичкой не подавалъ иногда причины о себѣ говоришь <...>»* [Ежемесячные сочинения, 1755: 151].

*Кардина́л* (лат. *Cardinalis*, от *cardo* — главное обстоятельство, стержень, сердцевина) — высшее после Папы духовное лицо Католической церкви, принадлежащее к любой из трёх степеней священства.

*Сложение Кардинальскаго достоинства Гишпанским ИнфантіомЪ ДонЪ- Лудвигом которое Декабря публично объявлено Римом вЪ Папской консисторш чрез Гишпанскаго Министра Кардинала <...>*» [Ежемесячные сочинения, 1755: 156].

*Амтман* - заимствование из немецкого языка - «управляющий амтом, т. е. надзиратель за волостью» [Словарь русского языка XVIII века, 1984]

происходила нѣкогаорая перемну вЪ Турецком минисгаерсшвѣ выше достоинств при Оттоманской порт и честолюбие [Ежемесячные сочинения, 1755: 336].

*Амт* - заимствование из немецкого языка - «1) чин, должность, звание; 2) отделение нескольких деревень под одно управление» [Словарь русского языка XVIII века, 1984]

в тот оке день без дальнего отягощения и овладели находившимся тут амтом. [Ежемесячные сочинения, 1755: 337].

Мы рассмотрели небольшую часть экзотизмов, представленную в журнале. Уже на основе приведенных примеров можно сделать вывод, что этой лексике уделяется большое внимание в «Ежемесячных сочинениях, к пользе и увеселению служащих». Это связано с большим количеством переведенных и исторических материалов, а также стремлением авторов передать национальный колорит народов и государств, о которых идет речь. Стоит отметить, что только небольшое количество экзотизмов распространилось широко, большинство из них оставалось в пассивном словаре или полностью потеряло свое существование.



## Выводы по 2 главе

В результате анализа мы заключаем, что язык второй половины XVIII века действительно ощущалась настоятельная необходимость в лексике, необходимой для выдвижения большого числа новых концепций. Результатом этой необходимости стала интенсификация внутриязыковых средств словообразования, что способствовало формированию значительного числа новообразований. Новые понятия широко используются во всех жанрах литературного языка. Широко распространяется отвлеченная лексика, формирующаяся также при помощи внутриязыковых средств, но расширившая фонд производящих основ за счет заимствований. Она также активно употребляется во всех сферах. Несмотря на пуристические тенденции, продолжает появляться заимствованная лексика, обслуживающая сферы науки, быта и социальных отношений. Отдельной группой функционирует экзотическая лексика, являющаяся выражением национального колорита отдельных народов. В большинстве своем, она имеет книжное употребление и составляет пассивный словарь русского языка.

Общая тенденция лексики рассматриваемых групп - это развитие новых образных значений слов. Вновь появившаяся ценность в будущем может привести к вытеснению основного использования. Отражением времени является также дублетность форм и вариативность в написании некоторых лексем.

Таким образом выглядит лексика II половины XVIII века, функционирующая в журнале «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие».

## Заключение

Целью данного исследования был анализ лексики периодического издания «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащих». В результате проведенной работы составлен Словник, содержащий около 1300 лексем, проведен анализ лексического состава и сделан примерный подсчет слов по их принадлежности к той или иной лексической группе. Установлено, что лексика журнала, в большинстве своем, представлена следующими группами слов: новообразованиями, отвлеченной лексикой, иноязычной лексикой и экзотизмами. Конечно, в журнале присутствуют и другие группы, но по своему составу они малопродуктивны, вследствие чего мы не стали их рассматривать в данном исследовании.

В результате приблизительного подсчета выявлено, что самой многочисленной в журнале является группа отвлеченной лексики - около 570 слов (41%). Исследование показало, что слова в ней формировались как на основе существующих в языке лексем, так и на основе заимствованных. Продуктивными среди русских производных основ были суффиксы *-ость* (*обманчивость, воздержность*), *-ство* (*свирепство, приятство*), *-ние* (*чувствование, мудрствование*), приставки *со-* (*соотчить, сотрудник*), а также сложные слова с первой частью *благо-* (*благосостояние, благодарность*). Среди производных основ иноязычного происхождения продуктивен суффикс *-(ич)еск-* (*метафизический, буколический*) и флексия *-ия* (*коммерция, эссенция*), также распространена нулевая флексия, полученная путем отсечения иноязычного окончания *-us* (*колюр, триумф*). Слова этой группы, согласно исследованию, активно использовались в журнале и в дальнейшем вошли в широкое обращение, что зафиксировано в словарях.

Иноязычные заимствования, несмотря на пуристические тенденции этого периода, являются второй по численности группой - около 380 слов (27 %). В работе рассмотрены заимствования из французского, английского, греческого, итальянского, немецкого и латинского языков, что доказывает

отсутствие влияния на формирование лексики русского языка какого-либо определенного иностранного языка. Анализ показал, что заимствования в тексте широко представлены словами научной сферы (*гномон, апогей*), сферы развлечений (*иллюминация, маскарад*) и социальных отношений (*консул, республика*). Данные современных словарей показывают, что немало иноязычных слов утратилось с течением времени, но основное стремление авторов журнала ввести эту лексику в круг широкого употребления не прошло напрасно.

Новообразования составляют третью по численности группу рассматриваемых слов - около 270 лексем Словника (19%). Они включают все основные лексико-грамматические классы слов: существительные, прилагательные и глаголы. Анализ показал, что словообразование этой группы представлено словообразовательными средствами русского языка. Наиболее продуктивными здесь являются отглагольные образования с суффиксами *-ник-*, *-щик-* (*наставник, прикащик*), *-тель-* (*истолкователь, обновитель*), *-ние-*, *-к-* (*извержение, перегонка*), *-тельн-* (*зажигательный, жизнедательный*) и отсубстантивные образования с суффиксами *-н-* (*гарусный, магнитный*), *-ова-* (*взаимствовать, хозяйствовать*). Большая часть слов этой группы вошла в широкое употребление и сохранилась в языке, о чем свидетельствуют современные словари.

Четвертой по количеству словарного состава группой, рассматриваемой в работе, являются экзотизмы - около 110 лексем (8%). Исследование показало, что эта группа слов характеризуется нерегулярностью, а ее состав отличается многообразием и подвижностью. В процессе анализа этой группы, мы встретили слова, пришедшие из разных языков, отражающие особенности быта разных народов (*орда, чихирь*), религии (*инквизиция, каноник*), флоры и фауны (*армадилл, сандал*). Работа со словарями показала, что данная лексика составляла пассивный словарь языка, и, за редким исключением, либо так в нем и осталась, либо утратила свое существование.

Таким образом, мы рассмотрели самые распространенные, на наш взгляд, группы слов, представленные в периодическом издании «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащих», проанализировали наиболее продуктивные способы их образования, частоту и сферы употребления. Вследствие чего считаем, что цель и задачи нашего исследования достигнуты.

## Библиографический список

1. Ежемесячные сочинения к пользе и увеселению служащие. СПб., 1755—1764. Т. 1—6. [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.library.spbu.ru/dcol/jsp/RcWebBrowse.jsp>
2. Анциферова О. А. Иноязычная лексика в «Журнале путешествия Н. А. Демидова» // Вестник Челябинского государственного университета. - 2008. - №26. - С. 5-12.
3. Барилловская А. А. «Ежемесячные сочинения к пользе и увеселению служащие» и «Академические известия» как источники изучения терминологической лексики XVIII века // Русская историческая лексикология и лексикография XVII-XIX веков. К 100-летию Ю. С. Сорокина. - СПб., 2013. - Т. IX. Ч. 2. - С. 234-243.
4. Берков П. Н. История русской журналистики XVIII века. - М. - Л., 1952. - 596 с.
5. Беспалова А. Г. История мировой журналистики / Беспалова А.Г., Корнилов Е.А., Короченский А.П., Лучинский Ю.В., Станько А.И. - М. - Ростов-на-Дону, 2000. - 344 с.
6. Веселитский В. В. Отвлеченная лексика в русском литературном языке XVIII - начала XIX в. - М., 1972. - 320 с.
7. Виноградов В. В. История русского литературного языка // Избранные труды. Т. 4 - М., 1978. - 319 с.
8. Винокур Г. О. Русский литературный язык во второй половине XVIII века // Избранные работы по русскому языку. - М., 1959. - С. 138-161.
9. Воронкова И. С. О понятиях «экзотизмы» и «варваризмы» // Вестник ВГУ, Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2006. - № 2. - С. 77-79.
10. Готовцева 2005 — А. Г. Готовцева. Журнал «Ежемесячные сочинения, к пользе и увеселению служащие» в российском историко-культурном контексте середины XVIII века»: Автореф. дисс. канд. филол. наук. М. 2005.

11. Западов А. В. История русской журналистики XVIII - XIX веков / Под редакцией проф. А.В. Западова. - М., 1973. - 317 с. [Электронный ресурс] // Режим доступа: [http://evartist.narod.ru/text3/03.htm#з\\_16](http://evartist.narod.ru/text3/03.htm#з_16)
12. Кибнова Ж.К. Семантическая история славянизмов в русском языке в свете их «культурной памяти» // Вестник КарГУ. - 2011. - №4 (64). - С. 22-27.
13. Ковалевская Е.Г. Избранное. 1963 - 1999 / Под ред. д-ра филол. наук проф. К.Э. Штайн. - СПб. - Ставрополь, 2012. - 687 с.
14. Козлова М. М. История отечественных средств массовой информации / Учебное пособие. - Ульяновск, 2000. [Электронный ресурс] // Режим доступа: [http://evartist.narod.ru/text3/09.БГ#з\\_02](http://evartist.narod.ru/text3/09.БГ#з_02)
15. Конончук И. Я. К вопросу о словообразовательной адаптации заимствованных слов в русском языке XVIII в. // Вестник ТГУ. - 2007. - № 300-3. - С. 8-10.
16. Котяева Н. С. О семантической адаптации иноязычных слов в русском литературном языке второй половины XVIII века // Мир русского слова. - 2014. - №2. - С. 25-31.
17. Мальцева И. М., Молотков А. И., Петрова З. М. Лексические новообразования в русском языке XVIII века. - М., 1975. - 371 с.
18. Маринова Е. В. Экзотическая лексика как лингвистический феномен // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского. Сер. Филология. - 2003. - №1. - С.138-142.
19. Мещерский Н.А. История русского литературного языка. - Л., 1981. - 280 с. [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://ksam-k.rn/?p=74>
20. Попова Е. В. Специфика заимствованной лексики в русском языке XVIII века // Филология, искусствоведение и культурология: прошлое, настоящее, будущее: мат - лы междунар. заочной науч. - практ. конф. Часть I. - Новосибирск, 2012. - С. 38-41.
21. Самотик Л. Г. Экзотизмы русского языка // Вестник Тюменского государственного университета. - 2011. - №1. - С. 188-193.

22. Смагина Г. И. Академия наук и развитие образования в России в XVIII веке // Вестник Российской Академии наук. Т. 70. - 2000. - №7. - С. 635-644.
23. Успенский Б.А. Краткий очерк истории русского литературного языка (XI - XIX вв.) - М., 1994. - 240 с.
24. Филин Ф. П. История лексики русского литературного языка конца XVII - начала XIX века. - М., 1981. - 374 с.

#### **Лексикографические источники**

25. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка / Владимир Иванович Даль: В 4 т. - Т. 1 - Т. 4. - М., 2006.
26. Жеребило Т. В. Словарь лингвистических терминов. - Назрань, 2010. - 486 с.
27. Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов. - М., 2000. - 854 с.
28. Кузнецова А.И., Ефремова Т.Ф. Словарь морфем русского языка. - М., 1986. - 1136 с.
29. Малый академический словарь: В 4-х т. / Под ред. А. П. Евгеньевой. - М., 1985 - 1988. - Т. 2. К-О 736 с. - Т. 4. С-Я. 800 с.
30. Ожегов С. И., Шведова С. Ю. Толковый словарь русского языка. - М., 2006. - 944 с.
31. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. - М., 1985. - 399 с.
32. Семенов А. В. Этимологический словарь русского языка. - М., 2003. - 704 с.
33. Скворцов Л. И. Большой толковый словарь правильной русской речи: 8000 слов и выражений. - М., 2009. - 1104 с.
34. Словарь Академии Российской 1789 - 1794. Т. 1 - 6. - М., 2001  
[Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://it-claim.ru/Projects/ESAR/SAR/PDFSAR/Framesetpdf.htm>
35. Словарь иностранных слов современного русского языка / Сост. Егорова Т. В. - М., 2014. - 800 с.

36. Словарь русского языка XVIII века / Гл. ред.: Ю. С. Сорокин. - Л., 1984.  
[Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://feb-web.ru/feb/sl18/slov-abc/0slov.htm>
37. Тихонов А. Н. Новый словообразовательный словарь русского языка для всех, кто хочет быть грамотным. - М., 2014. - 639 с.
38. Этимологический словарь современного русского языка / Под. ред. М. Н. Свиридовой. - М., 2014. - 512 с.



## Приложение 1

### Словник

**Ежемесячные сочинения к пользе и увеселению служащих / [Изд. Академия наук; ред. Г.Ф.Миллер]. – Генв.-июнь.**

**Дата публикации: 1755**

Академия 4, амфитеатр 19,	Заводы 49,
архитектурные 20	завоевания 74,
аптека 50, архиепископ 156,	замерзать 142
благословенная 18,	
блистательный 20,	Императорский 49,
блистать 23,	изъяснения 17,
Болезни, 37,	изъявления 17,
библиотека 52,	иллюминация 24,
богатства 74,	иностранных 84,
брак 84,	Краткость 4,
благодарить 84,	кротость 17,
бессмертное 98,	колесницы 19,
благоволения 98,	Княжества 20
Благополучия 98,	колоннады 20,
барометр 141,	Карусель 23
всеподданнейшей 17,	курьезная 52,
всеусерднееший 17,	купечество 73,
великодушие 18,	князь 84,
венец 19,	Камергер 99,
Восхождение 20,	кавалер 99,
великолепны 23	кипящая 142,
Воспа 37,	кардинальский 156,
величество 49,	кардинал 156
верхом 50,	Любопытство 4,
Всероссийский 84,	Лавровый 19

верноподданные 98  
Гетман 4, государство 4,  
горизонт 23,  
горные 49,  
гимназия 98, Генералиссимус 156,  
гражданство 157,  
Достохвальным 4,  
даровала 18,  
Десница 23,  
Дворянство 157,  
зодиак 20,  
  
опустошающий 18,  
Обстоятельная 38,  
обжигательные 51,  
отчество 73,  
общенародная 98  
Пространных, 4,  
президент 4,  
подданные 17,  
Престол 18,  
пушки 19,  
пальмовые 20,  
полубогиня 20,  
порталы 20,  
перила 20, постаменты 22,  
представление 24,  
лихорадка 38,  
Летопись 84,  
Малороссийское,4,  
мудрость 17,  
мануфактуры 73,  
монарх 98,  
Метеорологический 141,  
министр 156  
Наукам 4,  
наслаждение 20,  
надзиратель 52,  
наблюдения 141,  
Нашатырь 144,  
наследство 157  
Ртутные 49,  
Радуга 20,  
ракеты 23,  
Рассуждения 84,  
Ртуть 141, Разделение 142  
Фейерверк 17,  
фонтанные 20,  
фигурные 22  
Удовольствован 4,  
управитель 52,  
уподоблять 73,  
убожество 74,  
Университет 98,  
умножения 142

прививочной, 37,  
прибавлять 142, пропорция 144,  
принцесса 157, протестантский 157

**Ежемесячные сочинения к пользе и увеселению служащих / [Изд.  
Академия наук; ред. Г.Ф.Миллер]. – Генов.-июнь.**

**Дата публикации: 1756**

азбука 318	благонадежныхъ 202
акустика 141	благонамеренного 167
алгебра 134	благонамеренным 9
алхимия 29 ананасы 293	благонравен 162
анатомия 36 аптека 105, 348	благоповедение 165
арифметика 311 армадилль 78	благополучны 165
артиллерия 261	благоприличность 163
астрология 29	благопринята 4, 27
астрономия 117, 138 атмосфера 35	благоприятные 382
барометр 35, 295 баснословие 14	барометр 35, 295 баснословие 14
беднейшихъ 54	беднейшихъ 54
бесплоднейшую землю 54	бесплоднейшую землю 54
безпристрастное 232	безпристрастное 232
безпристрастность 46	безпристрастность 46
безпристрастнымъ 2	безпристрастнымъ 2
безсравненныхъ 8	безсравненныхъ 8
безчестия 164	безчестия 164
березовымъ ерникомъ 351	березовымъ ерникомъ 351
благоволив 100	благоволив 100
благовонию 355	благовонию 355
благовонностию 54	благовонностию 54
благовоспитанный 9	благовоспитанный 9
благоговением 51	благоговением 51

благодарностию 3  
благодарность 31

благондежныхъ 202  
благонамеренного 167  
благонамеренным 9  
благонравен 162  
благоповедение 165  
благополучны 165  
благоприличность 163  
благопринята 4, 27  
благоприятные 382  
благоразсуждение 115, 164, 172  
благоразумие 170  
благо склоннейшимъ 277  
благосостояние 91, 161  
благотворительный 252  
благоуспешно 399  
благоуспешной 202  
благоустройство 7, 49, 59  
благоустроенном 68  
благоустроеннымъ 244  
благоустройство 54, 80  
благоустроенныхъ 12  
благочинии 87 блаженства 90  
болотахъ 53 боярышник 357  
бреной махине 235  
буколическом 45  
буры 189 былие 52  
быстропарящему 250

благодарностию 3  
благодарность 31

владений 321 владетелей 12  
владычество 22, 47, 271 властолюбие  
274  
внимание 2  
во внутреннейшей 2  
вожделение 83  
воздержности 173  
возжелаль 161  
воззрите благосклонно 388  
возлюбленнейший 9  
возмечтавшимся 250  
возращение 3  
возстановитель 155  
возчувствование 42  
воспитание 8  
восприятие 7  
воспрославлена 7  
воспящающаго 16  
впечатление 44  
времени 2  
всеавгустейшая 100  
всеобщность 21  
высокоумие 18  
высочайшихъ 369  
гадательная астрология 245  
геометрия - меряние земли 326  
геометрия 117

бытием общества 2 важнейшая 9  
великолепнейшихъ 343  
вельможности 384 верность 43  
веропоповедники 258  
вероятнейшая 33, 117  
вертепахъ 385 вертограды 64  
вестники 380 весы 35  
ветромеры 36  
взварь 345

дарования 43 движимостию 128  
державствование 8  
диалектика 116 динамика 127, 136  
диоптрика 32, 126  
дифференциальная 134  
добродетель 4 добродетельныхъ  
167 доказательствами 34  
доказательство 122  
долженствующее 128  
домостройство 40  
домостроительство 178  
домочадство 54  
достоверность 121  
достойнейшие 147, 233  
достопамятнейшая 244  
достопамятностей 323, 337  
достопамятностяхъ 387

гидростатика 127, 136  
главнейшая 19  
главнейшая выгода 96  
главнейшая 19 глас 1  
глубокомыслие 225 гномоника 138  
горизонтъ 3  
гороховик Сибирский 342  
гороховина одна 237  
государство 7, 12, 22  
государство Тибетское 258  
грамматика 116

запальчивостию 193  
запустение 23  
зародышекъ 100 засеки 105  
захлопокъ 39  
защипение 4  
звездочетие 16  
звездочетство 327  
зверинец 385  
земледелателя 63  
земледельцахъ 54 землемерие 321  
злоупотребления 6, 65  
злоупотреблениями 238  
злощастия 245  
знаменитейшее 44  
золотарникъ 374  
зраке 86  
зрелище 25, 136, 328  
зритель 2

достопамятство 47  
достопамятствъ 9  
драгоценнейшим 164, 252  
древностей 45 дочь 8, 27  
единоначалие 6 экспедиции 341  
электрофора 100  
еликсир 350  
электризацией 18  
эпоха 7  
жатвоистребительных 12  
жателей (жатель) 64 жемчугъ,  
женонравень 254  
жертвование 164  
жесточайшие 342  
жидовникъ 372  
жизнодательной жидкости 15  
жителей 321 жительствоет 53  
жрецовъ 326  
заблуждения 158 завоевателей 12  
загораемость 91  
зажигательное стекло 397  
зажигательныя 34  
заклучения 4  
законодательницы 8  
законоположение 7  
замешательство 194  
зубочистки магнитные 193  
избраннейшаго 45  
избраннейших 35  
избыточествуя 63  
изведения 99 изобилие 23  
изобилуетъ 179  
изобретателем 328  
изобретатель 108, 312  
изобретение сферы 334  
изследуемых 130  
изследываетъ 120  
изследывать 247  
изтребить 230  
изцеления 193  
ирга или кизильник 357  
искуснейшихъ 51  
искуства 170  
исправнейшихъ 243  
испытания 4 истолкователь 45  
календарь 244 камедь 348  
катоптрики 32, 126  
кашемирцы 385 квиты 357  
кипелки 187 кладези 104 клопы 347  
книгохранилище 332  
книгочиевъ 45 комета 245  
компас 36 конструкция 133  
кораллы 382 кораблей 16  
корье 294 кохти 86  
красноречие 14, 116  
криводушия 224

лепоты блеск 252  
летописатель 331  
лиственница (pinus laryx) 347  
лотари 240  
любезнейшимъ 346  
любомудрие 6, 17  
любомудрыя мысли 257  
любострастный 147, 250  
магнита 15  
малейшаго 14  
малороссияне 374  
малоуладительнамъ 251  
мамонт 96  
математика 114  
мельницы 95  
меркурий (ртуть) 35  
месяцосолнечный 331  
метафисическое 117  
метеор 18  
механика 136  
микроскопы 15  
мирскую 4  
младости 272  
младыхъ Персианок 253  
многоженство 274 многомужество  
купечествовавшия общества 313  
ласкаться 39  
лауданумъ 109  
лаяние 87  
лепота 59  
343 наживейшим 91  
наизнаменитейшимъ 7  
наизобильнейшими 25  
наиобильнейшей 7  
наипаче 238  
наиславнейшей 30  
наистраннейшаго 18  
наитончайшия пружины 17  
наиубедительнейшими 34  
наичувствительнейшею 29, 164  
наместник 90  
наперстник природы 155  
насаждающее 8 насаждение 6  
наследиемъ 14  
наставникамъ 3 наставница 233  
натронъ 103 наугольникъ 233  
начальствующий 8  
небрежение 168 невежество 6  
невозобновляющемся 91  
недоверчивостью 3 нежность 43  
нелепость 210 непреплываемыя 242  
неприятель 161  
непроницаемость 128  
неудобоносимыя 172  
неумовместимыми 14

274 множество 52 Могольцы 260  
можжевелика 354 монархини 30  
мореплавание 35 мразные полюсы  
52 мрака 6  
мудрователи 147 мудролюбцы 147  
мускусъ 385 мунгальцы 355  
мундиры 261 музику 141  
мыловкою (talcum) 187  
на подобие фарфора 359  
на челахъ Сатраповъ 253  
наблюдателя 333 навигация 136  
надзиратель 28  
наиважнейшими 401  
наивеличайшее 30, 33  
наивеличайшемъ 50  
наивернейший 36  
наидействительныя 13  
наидостойнейшему 51  
наидрагоценнейшими 155  
наижесточайшей климат

ответствовалъ 162  
ответствовать 210, 221 отвращение  
бедствъ 3  
отдаленнейших 50 отечества 23  
отечество 7, 240 открытие 3  
отмщение 224

неутучненнымъ полемъ 25  
новейшихъ 6  
новорождениемъ 405  
нравоучение 116  
нравоучительном 45  
обиталище 272  
обиталищемъ 346  
обличения 4  
обманчивости 210  
обновителемъ 339  
обоеродными 100  
общество 7  
одолжены 7, 95  
окладъ их лица 267 око 38  
оплодороджень 100  
оправа 107  
опровержение 4 оптика 119 опытов  
100  
опытодействия 191, 408  
оранжереи 294  
оронцахъ 365  
осаждение 190 основатель 8  
оспопрививание 30  
отважность 164  
полупоперешнике 400  
поперешники 106  
попечение 59, 359  
попечитель 90  
поправление 14  
пораболы 122



отродия (species) 50  
отродныхъ 2  
отчизна 96  
оуждать 223  
очевидность 121  
ощутительностию 165 паки 9, 52  
паралаксиса 33  
парламент 32, 91 парникъ 106  
первенства 7  
перспективы 126  
песнопевцовъ 233  
пилюль 109  
пирронисма 129 пихта (pinus picea)  
347 плодоносие 23  
плодотворение 285 плюсну  
(плюсна) 206 пневматикою 142  
пневматология 142 по елику 9 по  
колику 2 победители 12, 23  
победительницы 30  
поборающихъ 4  
поборники 224  
погубление 249  
подражателями 320  
поелику 61  
позднейшия 116  
позлащенными 374  
позорище 246  
покровитель 45  
полезнейшее 344  
полупоперешниками 213  
порицания 222  
породами 8  
портретъ 298 поселяне 54  
посланника 15, 105  
посмеяние 220  
поташа 105  
поташу (поташъ) 186 потщимся 3,  
128  
правитель 78  
правительство 260  
правосудие 162  
пребезмернаго 339  
превосходнейшие 36, 229, 230  
превосходнейшую 133  
превыспренными 230  
предвечнаго закона 16  
предводительница 233  
предводительствовавшего 245  
предвозвещающий 245  
предобращено 4  
предположение 4  
предприниманныхъ 104  
предразсуждение 223  
предубеждения 4  
предугадания 19  
презрительнейшей 272  
преизряднейшее преизрядными 355  
преизрядныхъ 103  
преиззящихъ 100  
прекраснейшею пестротою 64

преподаватель 312  
преужасное количество 267  
прибытками 382  
прибыточной 385  
пригорокъ 3  
прикащики 385  
прикопление 3  
прилеплялись 247  
приложение 3  
примечательнейшия 405  
принорование 23  
приношение 3  
прискорбность 170  
присмотръ 59  
присовокупил 17  
присовокупление 7  
присовокуплениемъ новыхъ 31  
пристрастия 4  
пристрастныхъ 4  
присудствии 91, 170  
приятельница 161  
приятнейшия 64 приятность 170  
пробирной науке 191  
провинции (Малороссии) 7  
преломительная сила 35  
премногими 337  
премножества 36  
премудрейшее 57  
премудрость 57  
прениямъ 4  
разположение 2 разстройства тела 14  
рачитник 375  
распущение 190  
ревностию 8  
республика 59, 90 республика пчель  
281  
риза земли 49  
рождение 2 ропот 2  
роптание 163 росоль 190  
ругательства 222  
руководителей 3  
садовник 359 самонужнейшаго 343  
самородными 100  
сборище наукъ (Казань) 8  
светильникъ разума 47  
световидности 4  
свидетельство 33  
свободность торговли 21  
свойственность 2  
святилищъ мудрости 8 секта 147  
селитряною водой 99 семени 52  
сердце (medulla) 57 сжение 188  
сибирский кедр (dinus sembra) 343  
скипидаръ (терпентинъ) 348

провозвещенное 193  
продолжение 2  
прозорливость 123  
проницание 167  
проповедательной 4  
просветительница 45  
просвещение 3  
просвещеннейшие 230  
прославители 326  
противоборствующих 4  
противодействующия 118  
противоположения 14  
путеводствует 47  
путешественник 342  
путешественниками 183  
раздробление 19  
различности 165  
разнствующей 18  
разобрание сердца 14  
совокупления 167  
соделываются 165 соленчаки 181  
соприселники 78  
сопроводительное 108  
состязующиеся 4  
сосцекоормящихся тварей 49  
сотрудниковъ 88  
соучаствовавшихъ 44  
спознаетъ 237  
спомоществованию 90  
способнейшимъ 358  
склонности 2  
склонность к пиронисму 157  
сколастики 230  
слабодушие 46 славнейшихъ 91  
сладоострастное 252 сладоострастному  
219 словопрениями 14  
словопроизведение 117  
снабденнаго 204  
снабденная 186  
собеседование 27  
совершеннейшаго 388  
тибетанцы 383  
тинкола 104 тихоходъ 78  
тишайшихъ климатах 24  
толкователей 333  
тончайшая сила 19  
тончайшия стихии 34  
тополь (*populus alba*) 348  
торговля 311 торжище 50  
триумф ботаники (гвоздика) 25  
труднейшим 131  
трудопромыслителей 88

способнейшихъ 31  
споспешествованию 148  
споспешествуютъ 90  
споспешествующий 8  
справедливость 3, 193  
старание 52 статика 127, 136  
стеклотворение 191  
стихотворение 14, 42  
стопами 123 сторона 96  
страждущий 107  
строгомой 9 стряпчие 4  
студенейшимъ 360  
судилищъ 20 суды 188  
существеннейшее 21  
существенность 158  
сходственность 91  
таволожник 376, 342 тангенсы 135  
твердейшая 19 твердость 2, 162  
телескопы 15, 168 теплотворение  
188  
термометр 267  
термометры 35  
тернь 362 терпение 2  
тетерки 349 тибет 266  
трудящихся 89  
тунгузцы 355  
тяжебным 4  
убедительнейшую 409  
убожайшем состоянии 266  
убожайшемъ 24 уважение 114  
уврачеванию 18  
удобнейшаго 78, 189  
удобнейшихъ 36  
удовольствовательно 40  
удолияхъ 53 удоля 265  
умозрение 34  
умозрителямъ 3  
умоначертания 257  
умоотвлеченнаго 131 у  
моположениям 124  
умотворение 42  
умствование 23  
умствование народное 23  
умствовать 118  
университет 8  
упорствовать 217  
уравнения 134  
уроженецъ 381  
усердствующий 8  
услаждающие 3  
услаждающия 43  
услаждение 235  
уста их ослабляются 253

уcтавь 50  
уcтановление правил 42 утишение  
16, 8 целомудрие 282 цынги 345  
цыркуль 233 чадо 4  
человеколюбие 21  
человечеcкого прилепления 164  
шанполы 357  
шауль 384  
шиповники (rosa) 362 школьничество  
221  
щастия 162  
щастливы 125  
щолокь 185  
щолочность 103, 185 шпалерникъ  
374  
юношество 229 яcность 121 яcтвы 29

**Ежемесячные сочинения к пользе и увеселению служащих / [Изд.  
Академия наук; ред. Г.Ф.Миллер]. – Гев.-июнь. Дата  
публикации: 1757**

агличане 399  
адские врата 169 аля 321  
апогея 5 афелия 209  
барометр 380, 405  
благовонные 401  
благоговениемъ 274  
благоприятствующий 3  
благоразумию 263  
благоразумный 32  
благорастворение 202  
благораствореннейшимъ 204  
благоуспешно 291  
благоуспешные 259  
благоухание 401  
благочарствуя 61  
благочестивый 35  
венца 34 весы,  
дева 42  
взирати 32  
въехалъ 405  
виносбирательница 137  
колосомъ 137 (звезда)  
возблагодарения 273  
возгоревшаяся 382  
возобновители 133  
возпоследовавшего 420  
вопрошатель 399  
вратами 273  
вселенной 334  
второйнадесять 42  
гидравлика 158  
гидростатика 158

рачение 62  
быстрейшим 34  
василек 287

горных хрусталей 296 греческого  
календаря 243 десница его 74  
драгоценнейшимъ 318  
дщерями 34 едучи 401  
ekliптика 144, 368  
ekliптикою пополам 41  
электрометръ 397  
епигень 2 эпоха 2 железо 385  
жерла горы 384  
живописец 259, 263 заливъ  
невоздержности 51  
звездочетца 31  
землепашества 269  
зрелище 402  
злата и серебра 77  
златоязычную статую 12  
зодиака 28 зрак 33  
извержение 382  
извести кипелки 416  
иллюминациею 320  
именитейшая 32  
императора 267  
индийцы 194  
искуснейшими 49  
гирляндами 321  
главноначального ока 170  
глаголющими звездами 128  
гласом 43  
гномона и полюса 8-9  
лжемыслиемъ 161  
лужжина или чаша 389  
любезнейшаго 74  
любославия камню 239  
лютик или купальница 287  
мрамора 385  
маскарадомъ 319  
Меркурия 333  
октавы 349  
оптика 366  
орбита 338  
органъ 325  
оризонте 8, 14, 369  
от агнцевъ 126  
отверзстие 384  
ответствоваль 399  
ответствовано 44  
отдаленнейшия 2  
отдохновения 269  
отечества 167 паки 370  
парламент 316  
первейших 263  
перегоненная ярь 415  
планета 341

истолкователь 11, 28  
как зеркало 254  
календарь 4  
каноникъ 385  
картофелей 318  
квартиры 349 квинты 349  
колесницу 273  
коловратное 340  
поперешник 392  
пребогатые 382, 397  
превосходнейшей 387  
превысокой 405  
предосторожности 263  
преизбыточеству 385  
преизобильную 380  
преискуснаго 28-31  
претерпении 53  
претрудное 41  
прилепляться 59  
присовокупивъ 400  
прозябениями 388  
пространство 335, 369  
простужения 408  
Птоломей 3 путешествие 43  
раболепного 266  
республику 167 ртуть 380  
рукоделию 259  
рыболовием 194  
свидетельству 263  
сел на лошака 405 сера 385  
планисферу 141  
плачевнейшее 388  
подлинник 259  
правительстве 179  
полотно или холст 417  
постелю 406  
почитатель 35  
сосопь 198  
спутниками 341  
статуи 379  
страна 381  
страшные брега 169  
страшилища 402  
сфера 370  
сферической 389  
табакъ,  
фитолакка 196  
телохранительного 268  
термометръ 404  
терций 7  
тиранство 329  
тихость воздуха 321  
толченого гольша 296  
третьягонадесять 39  
треугольников 330  
трухмалу 312  
узрель 45  
умоначертание 234  
устарелости 264

сильнейшим 293  
скропщики 366  
скульптуре 259  
сладкопению 325  
смеючись 398 смоквы 381  
снимателем 266  
соборище народа 44  
созвездия 32  
соотчицей 243

фейерверкомъ 319  
финики 386  
хранилище 407  
хлебопашества 267  
циркул 373  
чародейницу 50  
частицы или атомы 369  
четыреглавнейшая 38  
чувствительнейшаго 74  
шарообразность 332  
щастливейшими 49  
экватор 368 эклиптика 332  
эмблеме 33 явствуетъ 387

**Ежемесячные сочинения к пользе и увеселению служащих / [Изд. Академия наук; ред. Г.Ф.Миллер]. – Генов.-июнь. Дата публикации: 1758**

атмосфера 55  
армилярная сфера 15  
барометр 53, 157  
вечерняя, утренняя звезда или  
светоносец 29  
гномон (орудие наблюдать за  
созвездиями) 12  
гражданин 130  
диоптръ 14  
жатва - жнитва 84  
жительствующем народе 116  
заразительность воздуха 109  
земледелие - землетворение 84

воздушные явления кои называются  
падающими звездами 55  
эклиптика - косвенный круг 10  
электрометр 175  
главами нашими 5  
отечество - отчизна 84  
параллакс солнца 103  
песья звезда 6  
плеяды 6  
полиция 112  
поперешник 15  
предвозвещает 29  
придворной - царедворец 84



земля есть центр всех оборотов  
небесных светил 31  
звезды - сонмы 6 кратерою 63  
круглообразное тело 6  
круглость земли 3  
ландкарта 64  
лунная орбита 22  
ложжиною 63  
любомудрие,  
числословие 86  
местоположение 54  
меридиан 4  
наблюдатель 15  
обновитель 78  
обсерватория 54  
оризонт 5, 6  
орбиты 6  
отверстие или жерло 63

просветитель Петр I 78  
проспект 49, 54  
пределы или концы сея оси мира  
названы полюсами 7  
предел, называемый поворотом 10  
ремесло - рукомесло 84  
самонужнейших 34  
созвездие орионово 6  
спутница 16  
светозарное 16  
твердь небесная 8  
термометр 158  
толкователь 131  
трудность,  
неудоборазрешимость 129  
увеличительная трубка 54  
узлы и пересечки луннаго пути 24  
умствование 95  
фонтан - водомет 85

**Ежемесячные сочинения к пользе и увеселению служащих / [Изд.  
Академия наук; ред. Г.Ф.Миллер]. – Генов.-июнь. Дата  
публикации: 1759**

благоденствиями 20  
благоприятствованиемъ 39  
доброжелательство 26  
добросердечие 23  
эллипса и пораболы 12  
законоположение 44  
земнаго полуденника (меридиана) 5

златотворение 50  
злоумешление 27  
идолов главного капища 28  
иллюминация 86  
кортезь 21, 28  
лжеобаятели 50  
меридиан 5, 7  
мудрствования 50

наидрагоценнейших 13  
наибильнейших 12  
наипроницательнейших 12  
наиторжественнейшими 40  
обиталище 4  
обсерватория иллюминирована 92  
поворотные круги или тропики 7  
полдень 4  
полупоперешника 18  
равноденствие 7  
сферический сегмент 5  
тенникъ 5  
эмблема коммерции 88

**Ежемесячные сочинения к пользе и увеселению служащих / [Изд. Академия наук; ред. Г.Ф.Миллер]. – Гев.-июнь. Дата публикации: 1760**

алабастр 288	голендеров 300
безчеловечие 382	добропорядочным 362
вайда или пастела 28	единоземцы 136, 350
	железница 292
	калчедан 301
камзол 20	патриоты 264 перегонка 390
карантин 282	планисфера 13
квасцы 275, 391	повседневно 390
киноварь 275	подонковъ 394
кипячей земли 395	полоз или малая водяная змея 233
китайки 20	полуденникъ 4
кобольтъ 145	полюсы 5
консулам 278, 281	померанцов 268
колодезь 396	поперешник 4

колюрами 4  
кораблеплавание 269, 274  
кумачи 20  
купечество 265  
купорос 302  
ласкаемся 361  
лиман 278  
лоцманы 282  
любострастную 360  
магнит 394  
марсами народы 236  
меридиан 5  
медяница или веретеникъ 233  
мокротный понос 412  
молошница 412  
монумент 340, 343, 350  
мореплавателъ 368  
мореходцов 362  
многолюдство 72  
мучился костоломомъ 412  
мыловарни 296 мяздра 297  
наилюбезнейшим 353  
наичувствительнейшей 357  
напечатлель 370  
нардек 268  
насадитель 178  
нетерпеливость 371  
неудобности 2  
обсерватория 6  
оселашнаго камня 387  
поручительство 344  
почечуйными 403  
предупевание 356  
приманчивастей 352, 353  
притворство 357  
приятство 356  
простосердечен 352  
псиллами народы 236  
пчеловодство 423  
равноденствие 1  
равнонощие 5  
разнствует 388  
рогиза 24  
роптание 353  
рудоискатели 321  
сандал 274, 363  
сапа 293  
свинчак 144  
свирепство 350  
селава 185  
селенит 395

оссокорь 24  
палошник 24  
параллактические линейки 7  
параллаксис 7  
сулема 392, 407  
сурикь 443  
сурма 275  
сурьма 145  
сырти (рыба) 292  
тенникъ 1  
термометр 387  
теплица 387  
тепломер 211  
трепел 144  
убежище 343  
удобность 359  
умопревосходный 341  
умозрительных 406  
унций 219, 407

фабрики 19  
хлебопашество 306  
цынга 102  
чадами 382  
чемерица 60  
человеколюбие 270, 342  
чувствиямъ 357  
чувствованія 351, 352, 356  
шерехи 293  
штурман 362  
юфть 276  
юфтяные фабрики 296  
язи 185, 293  
ярманка 273

**Ежемесячные сочинения к пользе и увеселению служащих / [Изд. Академия наук; ред. Г.Ф.Миллер]. – Генов.-июнь. Дата публикации: 1761**

анатомики 24  
апогей 17 армяк 113  
асессоръ 352  
астролябия 164  
бечешной втулки 345  
благовонныя 35  
вместилище 19  
выходцы 96

гривна 312  
грудобрюшной 189  
грузило 24  
густера 359  
дидрахма 293  
домоводство 107  
домостроительство 91, 352  
златница 312

галлеромъ 216  
гингрине 216  
гласа 214, 215, 216  
гласорождения 199  
гномон 9 гномоны 156  
гномоника 160 горизонт 11  
избыточествовала 108 истукан 201  
коловоротного 263  
колико поздно 308  
колодезь 364  
компас 170  
камлотъ 113  
конус 226  
колодязь 144  
колонисты 96  
куньи мордки 331  
лаборатория 46, 118  
лакмус 47, 58  
ланцет 68  
ластовицы 91  
леноки 359  
литера 345  
летописатели 348  
малоплоднейшия 182  
мануфактуры 107  
мздоимство 319  
минцкабинете 333, 336  
младенчество 185, 327  
монеты металлической не было 331  
мыловарни 360  
златую монету 297  
зодиакъ 6  
золотников 328  
золотника 317  
золотых  
чебаковъ 25  
параболу 219  
пашпортами 371  
перста 202  
подузы 359  
поташомъ 360  
полупоперешникъ 166, 228, 277  
полуцилиндра 234  
поперешникъ 263  
правоучение 128  
предразсуждение 132  
предузнавать 5  
приемник 46  
приобькнет 129  
притворство 129  
притрава 24  
провиантъ 98  
простолюдимовъ 74  
радиусу 228  
разверзтие 128  
региомонтанъ 174  
рубль 322  
рубление 322  
рудокопы 48  
сафьянь 112

набожие 345  
нагость 319  
навигация 3  
наиплодовитейшия 182  
натура 19  
новомесячие 4  
нюмастической науке 340  
обелиска 156  
обыватели 361  
оптика 168  
орда 339  
ордината 190  
отродки 256  
остервливаются 30  
умствование 168, 122  
уразумееть 132  
ходячие деньги 340  
хозяйствуют 109  
хлебопахотные 9  
скудоумные 300  
сладкоиграющую 233  
слонец 373  
содержат законъ 109  
совместниковъ 129  
соотчичамъ 172  
старобытные 291  
струпик 77  
супружество 341  
телескоп 3, 170  
удушительной 44  
уксусъ 111  
чадо 38 чадъ 46  
чихирь 111  
чувствование 24, 231  
шагренья 112  
шерехи 359  
юфтью 360  
ярманка 361

**Ежемесячные сочинения к пользе и увеселению служащих / [Изд. Академия наук; ред. Г.Ф.Миллер]. – Генов.-июнь. Дата публикации: 1762**

амуниция 345  
баснословие 171  
безфлагистнаго воздуха 113  
благодать 11  
благоустройство 310 галацахъ 345  
гарусными 52  
обсерватория 406  
орбита 16, 422  
параллаксь 297, 411, 430  
позументы 55  
полуанкерков 101  
полупоперешник 18

гелиоцентрический 28  
герольдмейстеръ 37 гербъ 37  
гномоника 4  
экватор 16, 18  
экземпляра 14  
ekliптика 15, 21, 422  
эпициклъ 30 зенит 17, 19 золотникъ  
145 идолопоклонство 49  
набойчетыми товарами 52  
наместничество 50 обиталище 7

порутчик 101  
перпендикуляръ 18  
предосуждение 44  
провиантъ 346  
равноденствие 17, 18  
равнонощие 19  
фортеции 340, 346  
эксцентрициететь 10  
ярмарки 49

**Ежемесячныя сочинения к пользе и увеселению служащих / [Изд.  
Академия наук; ред. Г.Ф.Миллер]. – Генв.-июнь. Дата  
публикации: 1763**

благополучии 255  
благотворениями 255  
благоуспешно 70  
благоуспешный 40  
веретенцо 172  
взаимствовали 343  
винокурня 107  
во градахъ 308  
воздухоподобной 136  
водополье 96  
домостроителя 129  
достопамятности 113, 352  
драхма 71  
дромадиль 257  
дщан 41  
ekliптика 12,166  
инквизиция 129  
капище 49  
кассиопея 427  
коллегия 436  
коловратное движение 20 комета 427  
купечество 449  
малолюдство 363  
минць-кабинет 158  
младенчество 46 монетчикъ 171  
москотинными 51  
реестръ 411  
ругательство 43  
саливацию 107 сиккулы 170  
сицигияхъ 422  
слабодушие 363  
славенороссами 49

экваторъ 12,175  
эллипсисы 230  
эллипсисъ 224  
законоположение 124  
затмение 11  
затруднительность 177  
зачата монета делаться 337  
здравие 45, 81, 109  
сопутница земли 11  
стихотворцы 429  
судилищъ 367  
телескопы 296  
термометр 115  
торжки 49  
умоначертание 367  
умоположения 9, 29

**Ежемесячныя сочинения к пользе и увеселению служащих / [Изд. Академия наук; ред. Г.Ф.Миллер]. – Генв.-июнь. Дата публикации: 1764**

благоустройственныя 42  
бригантина 27  
владычество 63  
в середине антаблемента 88  
геометрическая аналитика 15  
главноначальствовал 19  
полудня 5  
доброжелательствовал 19  
каноида 224, 231  
квасцами 92 кит 175  
месяцосолнечныхъ 4  
микроскопа 424  
министр 385 многотрудной 398  
мужеское дерево 387 мышьяк 416  
наивеличайшею 266 наилучшими  
382 непревосходнейшее 262  
натурою 259  
нашатырь 385 обрядоначальник 269  
песку золотого 297 пигмалионъ 201  
пораболоческие 190  
перезузнами 91  
планисфера 164  
по белке с дыма 311  
по елику сходствует 325  
по черной кунице с дыма 311  
сенецы 293  
серная печонка 400  
синець 185  
скафе 3  
скрупуль 219  
скрылошником 24  
слонец (сланец) 286  
соляных подонкахъ 395  
сотовариществовали 364  
соучаствовалъ 379  
стамеды 273



сходственность 328  
умоположениемъ 13  
философии 8  
уховертки 193  
училища 116  
учреждение 7, 240  
фаэтонть безумный 250

## Приложение 2

### Конспект урока по русскому языку в 6 классе по теме: «Заемствованные слова»

**Цель:** познакомить учащихся с заимствованными словами, их происхождением и ролью в языке.

**Задачи:**

Образовательные:

- формировать способность распознавать иноязычные слова в тексте,
- формировать умение пользоваться словарем для объяснения значения заимствованных слов,
- учить заменять заимствованные слова синонимами исконно русского происхождения.

Развивающие:

- развивать коммуникативные навыки,
- развивать мыслительно-речевую деятельность учащихся.

Воспитательные:

- воспитывать у учащихся интерес к русскому языку.

**Ожидаемый результат:** учащиеся способны распознавать заимствованные слова в тексте, определять их происхождение и значение при помощи словаря, заменять синонимами исконно русского происхождения.

**Словари:** Шанский Н.М. «Школьный этимологический словарь русского языка», Субботина Л.А. «Школьный словарь иностранных слов», Одинцов В. В. «Школьный словарь иностранных слов», либо другие словари подобного типа, имеющиеся в школьной библиотеке, в количестве 1-2 на парту. **Учебник:** Русский язык. 6 класс. Учеб. для общеобразоват. организаций. В 2

ч. Ч 1. / М. Т. Баранов, Т. А. Ладыженская, Л. А. Тростенцова, и др. - М.: Просвещение, 2015. - 191 с.

**Дополнительные материалы:** Распечатанные листы с упражнениями, на каждого ученика, либо подготовленная доска; раздаточный материал

«Признаки заимствованных слов».

**Тип урока:** урок изучения новой темы.

**Ход:**

### **I. Начало урока.**

#### **1 Организационный момент.**

Приветствие. Отчет дежурного о готовности к уроку. Создание положительного психологического настроения учеников.

#### **2. Разминка. Лексический терминологический диктант.**

Нужно определить слова по лексическому значению и записать их в тетрадь с последующей взаимопроверкой в парах.

Все слова языка (*лексика*); словарный запас одного человека (*лексикон*); слова, одинаковые по звучанию и написанию, но совершенно разные по лексическому значению (*омонимы*); слова с противоположным лексическим значением (*антонимы*); слова, различные по звучанию и написанию, но с похожим лексическим значением (*синонимы*); слова, употребляемые жителями той или иной местности (*диалектизмы*); слова, ограниченные в своем употреблении определенной социальной или возрастной средой (*жаргонизмы*); новые слова, возникающие в языке (*неологизмы*).

### **II. Изучение нового материала.**

#### **1 Слово учителя, беседа.**

**У:** Ребята, сегодня мы с вами познакомимся еще с одной темой, относящейся к разделу лексики, это заимствованные слова. Как вы думаете, почему тема так названа, что это за слова?

**Д:** Это слова, заимствованные откуда - то, возможно, из других языков.

**У:** Да, вы правы. Заимствованные слова пришли к нам из разных языков, и многие из них настолько укоренились в нашей речи, что мы считаем их русскими. А сейчас подумайте, для чего нужно было заимствовать слова из других языков, разве нельзя было использовать те, которые уже имелись в

русском языке?

Д: Возможно, подходящих слов в нашем языке не было.

У: Действительно, подобных слов в нашем языке не было, как изначально не было и предметов, которые они обозначали. Слова приходили к нам из других языков, вместе с новыми предметами и явлениями.

Заимствованные слова отражают историю народа и связаны со всеми изменениями, которые в ней происходят. Появление заимствованных слов происходило в разные века и продолжается до сих пор. Но, значительное их количество, пришло в русский язык в 18 веке, когда происходили наиболее значимые изменения в нашей стране. В этот период, благодаря императору Петру Первому, в России стало активно развиваться образование, строительство и навигация. Для этих целей из европейских стран были привезены разнообразные специалисты, которые в своей речи употребляли множество иностранных понятий. В это время появились такие слова, как *алгебра, геометрия, физика* и многие другие. Да, это слова иностранного происхождения. Конечно, в течение первого времени, русские люди с трудом их понимали, но в дальнейшем они стали активно использоваться. Помимо появления иностранных специалистов, в России стали появляться и различные предметы быта иностранцев: *альбом, букет, комод*.

Соответственно и количество иностранных слов в русском языке со временем увеличивалось.

Ребята, а как вы думаете, как можно отличить заимствованное слово от русского?

Д: Проверить по какому-нибудь словарю.

У: Вы правы, самыми главными нашими помощниками в этом деле будут словари, но не какие-нибудь, а «Словарь иностранных слов» и «Этимологический словарь». В них вы узнаете не только значение слова, а еще и то, из какого языка оно было заимствовано. Сегодня мы попробуем поработать с такими словарями. А как же быть, если словаря нет под рукой?

Д: Посмотреть в интернете, спросить у кого-нибудь.

У: На самом деле существуют определенные признаки, по которым можно отличить заимствованные слова (*ученикам предлагается раздаточный материал*).

Признаки заимствованных слов:

- слова, начинающиеся на *а, э, ц, ю* (арбуз, электричество);
- наличие в слове буквы *ф* (флот, барельеф);
- сочетание два гласных звука рядом (поэт, дуэль);
- двойной согласный в корне слова (масса, сумма);
- наличие сочетания *шт, шп, хт, кс, мп, ск* (штамп, ксерокс);
- наличие сочетания *ке, ге, хе, кю, гю, хю* в корне слова (герой, пюре);
- общие словообразовательные элементы *аква, гео, био, теле* и т. п.

### III. Закрепление материала.

#### Упражнение 1.

Ученикам предлагается текст, составленный на основе журналов «Ежемесячных сочинений, к пользе и увеселению служащих» и ВКР. Текст написан на доске, либо напечатан и раздается на парты.

Празднование началось многочисленным *маскарадом*, к которому приглашены были по билетам. В половине одиннадцатого, бал прервался *фейерверком*, обратившим на себя общее внимание [Ежемесячных сочинениях, 1755: 19]. *Аллея*, ведущая от большой дороги к дому, освящена была горящими *гирляндами*, по кустам развешенными. По озеру видны были разного рода и разной *архитектуры* здания, разноцветными огнями блистающие. При выходе ударяла в глаза огромная внешняя *иллюминация*, представленная на площади.

- а) В каждом предложении предлагается найти и выписать в столбик заимствованные слова, руководствуясь «Признаками заимствованных слов». После самостоятельной работы проводится проверка, ученики объясняют свой выбор.
- б) При помощи словарей, нужно определить, из какого языка

заимствовано каждое слово, записать в тетрадь.

### Упражнение 2.

На доске написаны слова. Используя словарь, определите, из какого языка заимствованы слова. Разделите слова на группы, в зависимости от их происхождения. Слова для упражнения взяты из Словника к ВКР.

Аптека, горизонт, камзол, карантин, климат, комета, магнит, мундир, оптика, патриот, портрет, университет, фонтан, циркуль, эликсир,

После самостоятельной работы проводится проверка, должно получиться: Французские: камзол, карантин, портрет, фонтан, эликсир.

Греческие: аптека, горизонт, климат, комета, патриот.

Немецкие: магнит, мундир, оптика, университет, циркуль.

### Упражнение 3.

Подберите к предложенным словам синонимы, запишите их в тетради. Для работы можно использовать словари. Слова взяты из Словника к ВКР.

Атом (*частица*), бригантина (*судно*), монумент (*памятник*), натура (*природа*), оранжерея (*теплица*), сегмент (*часть*), экспедиция (*поездка, путешествие*), эмблема (*изображение*).

### Обобщение

У: Все-таки, заимствованные слова это хорошо или плохо?

Д: Хорошо, если они необходимы.

У: Если есть возможность подобрать русский синоним к заимствованному слову, то какое слово лучше использовать?

Д: Лучше использовать русское слово.

У: Да, действительно, если есть такая возможность, то лучше заменять заимствованные слова русскими синонимами. Это поняли и в 18 веке, о котором мы с вами сегодня говорили. Заимствованных слов стало слишком много, люди начали их использовать даже тогда, когда это было неуместно. В связи с этим, ученые стали подбирать к заимствованным словам русские синонимы, фиксируя их в словарях, чтоб люди не забывали свой родной язык. В этом и мы с вами сегодня попрактиковались.

#### **IV. Домашнее задание.**

Устно § 25, используя словари, выписать 10 слов, заимствованных в последние десятилетия, указать из какого языка они пришли, подобрать к ним русские синонимы.

#### **V. Рефлексия.**

С какой темой мы сегодня познакомились? Что нового вы узнали для себя?

Что осталось непонятным?

Подведение итогов, выставление оценок.